



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Canada Labour Standards Regulations

## Règlement du Canada sur les normes du travail

C.R.C., c. 986

C.R.C., ch. 986

Current to June 20, 2019

À jour au 20 juin 2019

Last amended on March 16, 2015

Dernière modification le 16 mars 2015

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to June 20, 2019. The last amendments came into force on March 16, 2015. Any amendments that were not in force as of June 20, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 20 juin 2019. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 16 mars 2015. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 20 juin 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

**Regulations Respecting Hours of Work, Wages, Annual Vacations, General Holidays, Reassignment, Maternity Leave and Parental Leave, Bereavement Leave, Group and Individual Termination of Employment and Severance Pay, Work-Related Illness and Injury in Federal Works, Undertakings and Businesses**

1	Short Title
2	Interpretation
3	Exclusion of Professions
4	Modified Work Schedule
6	Averaging
8	Weekly Rest
10	Employees Under 17 Years of Age
11	Apprenticeship
11.1	Reporting Pay
12	Annual Vacations
15	General Holidays
17	Regular Rate of Wages for Purposes of General Holidays and Bereavement Leave
19	Multi-employer Employment

## TABLE ANALYTIQUE

**Règlement concernant la durée du travail, le salaire, les congés annuels, les jours fériés, la réaffectation, le congé de maternité et le congé parental, les congés de décès, les licenciements collectifs, les licenciements individuels, l'indemnité de départ et les accidents et maladies professionnels dans les entreprises fédérales**

1	Titre abrégé
2	Définitions
3	Exclusion des professions
4	Modification de l'horaire de travail
6	Calcul de la moyenne
8	Repos hebdomadaire
10	Employés de moins de 17 ans
11	Apprentissage
11.1	Indemnité de présence
12	Congé annuel
15	Jours fériés
17	Taux régulier de salaire pour les jours fériés et les congés de décès
19	Travail au service de plusieurs employeurs

20	Determination of Hourly Rate of Wages	20	Détermination du taux horaire de salaire
21	Board, Living Quarters and other Remuneration	21	Repas, logement et autres formes de rémunération
23	Payment of Wages, Vacation or Holiday Pay or other Remuneration when Employee Cannot Be Found	23	Versement du salaire, de l'indemnité de congé annuel ou de jour férié ou de toute autre forme de rémunération, lorsque l'employé est introuvable
24	Keeping of Records	24	Tenue de registres
25	Notices to Be Posted	25	Affichage d'avis
26	Notice of Group Termination	26	Avis de licenciement collectif
27	Industrial Establishment for Group Termination	27	Établissement aux fins du licenciement collectif
28	Exemption from Group Termination	28	Exemption du licenciement collectif
29	Continuity of Employment (Annual Vacations, Maternity and Parental Leave, Compassionate Care Leave, Bereavement Leave, Individual Termination of Employment, Severance Pay, Sick Leave and Unjust Dismissal)	29	Continuité d'emploi (congrés annuels, congé de maternité et congé parental, congé de soignant, congé de décès, licenciement individuel, indemnité de départ, congrés de maladie et congédiement injuste)
30	Lay-offs that Are Not Termination for the Purposes of Severance Pay, Group or Individual Termination of Employment	30	Mises à pied qui ne sont pas des licenciements aux fins de l'indemnité de départ, licenciements collectifs et licenciements individuels
31	Regular Hours of Work (Severance Pay and Individual Termination of Employment)	31	Heures normales de travail (indemnité de départ et licenciements individuels)
33	Immediate Family	33	Proche parent

34 Work-related Illness and Injury

**SCHEDULE I**

**SCHEDULE II**

Notice Related to the Canada Labour Code — Part III

**SCHEDULE III**

Notice of Modified Work Schedule

**SCHEDULE IV**

Notice of Averaging of Hours of Work

**SCHEDULE V**

34 Accidents et maladies professionnels

**ANNEXE I**

**ANNEXE II**

Avis relatif à la partie III du Code canadien du travail

**ANNEXE III**

Avis de modification de l'horaire de travail

**ANNEXE IV**

Avis du calcul de la moyenne des heures de travail

**ANNEXE V**

---

## CHAPTER 986

---

### CANADA LABOUR CODE

#### Canada Labour Standards Regulations

---

**Regulations Respecting Hours of Work, Wages, Annual Vacations, General Holidays, Reassignment, Maternity Leave and Parental Leave, Bereavement Leave, Group and Individual Termination of Employment and Severance Pay, Work-Related Illness and Injury in Federal Works, Undertakings and Businesses**

## Short Title

**1** These Regulations may be cited as the *Canada Labour Standards Regulations*.

## Interpretation

**2 (1)** In these Regulations,

**Act** means Part III of the *Canada Labour Code*; (*Loi*)

**Director** [Repealed, SOR/94-668, s. 2]

**post** means, in respect of a document, to post in readily accessible places where the document is likely to be seen by the employees to whom it applies, and to keep the document posted for the period during which it applies. (*afficher*)

**(2)** Where, under these Regulations, any notice, application or other document is required or authorized to be filed with or sent to the regional director, it shall be filed with or sent to the regional director whose office is located at the city nearest to the place where the employee concerned resides.

SOR/91-461, s. 2; SOR/94-668, s. 2.

## Exclusion of Professions

**3** Division I of the Act does not apply to members of the architectural, dental, engineering, legal or medical professions.

SOR/78-560, s. 1; SOR/91-461, s. 3(F).

---

## CHAPITRE 986

---

### CODE CANADIEN DU TRAVAIL

#### Règlement du Canada sur les normes du travail

---

**Règlement concernant la durée du travail, le salaire, les congés annuels, les jours fériés, la réaffectation, le congé de maternité et le congé parental, les congés de décès, les licenciements collectifs, les licenciements individuels, l'indemnité de départ et les accidents et maladies professionnels dans les entreprises fédérales**

## Titre abrégé

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement du Canada sur les normes du travail*.

## Définitions

**2 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**afficher** Afficher en permanence un document, durant la période où il s'applique, dans des endroits facilement accessibles où les employés peuvent le consulter. (*post*)

**directeur** [Abrogée, DORS/94-668, art. 2]

**Loi** La partie III du *Code canadien du travail*. (*Act*)

**(2)** Tout avis, demande ou autre document dont l'envoi au directeur régional ou le dépôt auprès de celui-ci est exigé ou autorisé par le présent règlement doit être adressé au directeur régional dont le bureau est situé dans la ville la plus proche de l'endroit où demeure l'employé concerné.

DORS/91-461, art. 2; DORS/94-668, art. 2.

## Exclusion des professions

**3** La section I de la Loi ne s'applique pas aux membres des professions suivantes : architecture, art dentaire, génie, droit et médecine.

DORS/78-560, art. 1; DORS/91-461, art. 3(F).

## Modified Work Schedule

**4** A notice that is required by subsection 170(3) or 172(3) of the Act to be posted before a work schedule takes effect shall contain the information set out in Schedule III.

SOR/78-560, s. 2; SOR/91-461, s. 4; SOR/94-668, s. 3.

**5 (1)** Where, in accordance with subsection 170(1) or 172(1) of the Act, the parties to a collective agreement have agreed in writing to a modified work schedule, the written agreement shall be dated and contain the information set out in Schedule III.

**(2)** Where, in accordance with subsection 170(2) or 172(2) of the Act, at least 70 per cent of the employees affected by the establishment or modification of a work schedule have approved that work schedule, the employer shall post a notice of the new work schedule containing the information set out in Schedule III.

SOR/91-461, s. 5; SOR/94-668, s. 3.

## Averaging

**6 (1)** Where the nature of the work in an industrial establishment necessitates that the hours of work of certain employees be irregularly distributed with the result that those employees

**(a)** have no regularly scheduled daily or weekly hours of work, or

**(b)** have regularly scheduled hours of work that vary in number from time to time,

the hours of work of each of those employees in a day and in a week may be calculated as an average over an averaging period of two or more consecutive weeks.

**(2)** The averaging period referred to in subsection (1) may be changed in accordance with these Regulations, but shall not exceed the number of weeks necessary to cover the period in which fluctuations in the hours of work of the employees take place.

**(3)** Before averaging hours of work under subsection (1) or changing the number of weeks in the averaging period, the employer shall, at least 30 days before the date on which the averaging or the change takes effect,

## Modification de l'horaire de travail

**4** L'avis devant être affiché conformément aux paragraphes 170(3) ou 172(3) de la Loi avant la prise d'effet d'un horaire de travail doit contenir les renseignements indiqués à l'annexe III.

DORS/78-560, art. 2; DORS/91-461, art. 4; DORS/94-668, art. 3.

**5 (1)** Lorsque les parties à une convention collective conviennent par écrit de modifier l'horaire de travail, conformément aux paragraphes 170(1) ou 172(1) de la Loi, l'entente doit être datée et contenir les renseignements indiqués à l'annexe III.

**(2)** Lorsqu'au moins 70 pour cent des employés concernés par l'adoption ou la modification de l'horaire de travail l'ont approuvé conformément aux paragraphes 170(2) ou 172(2) de la Loi, l'employeur est tenu d'afficher un avis du nouvel horaire contenant les renseignements indiqués à l'annexe III.

DORS/91-461, art. 5; DORS/94-668, art. 3.

## Calcul de la moyenne

**6 (1)** La durée journalière et la durée hebdomadaire du travail d'employés travaillant dans un établissement peuvent être calculées comme la moyenne d'une période d'au moins deux semaines consécutives dans les cas où la nature du travail nécessite une répartition irrégulière des heures de travail de ces employés de sorte qu'ils :

**a)** soit n'ont pas d'horaire de travail régulier, journalier ou hebdomadaire;

**b)** soit ont un horaire de travail régulier dont le nombre d'heures prévu est variable.

**(2)** La période de calcul de la moyenne mentionnée au paragraphe (1) peut être modifiée conformément au présent règlement mais ne peut excéder le nombre de semaines requises pour englober la période au cours de laquelle se produisent des fluctuations des heures de travail des employés.

**(3)** Au moins 30 jours avant la date de prise d'effet du calcul de la moyenne des heures de travail en vertu du paragraphe (1) ou de la modification du nombre de semaines que compte la période de calcul de la moyenne, l'employeur doit :

**a)** afficher un avis de son intention de calculer la moyenne des heures de travail ou de modifier le

**(a)** post a notice of intention to average hours of work or change the number of weeks in the averaging period, containing the information set out in Schedule IV; and

**(b)** provide a copy of the notice to the regional director and every trade union representing any affected employees who are subject to a collective agreement.

**(4)** Where averaging of hours of work is in effect, the employer shall post a notice containing the information set out in Schedule IV.

**(5)** Where the parties to a collective agreement have agreed in writing to average the hours of work of employees or to change the averaging period and the written agreement is dated and contains the information set out in Schedule IV, the employer need not satisfy the requirements of subsections (3) and (4).

**(6)** Where the hours of work of employees are calculated as an average pursuant to subsection (1),

**(a)** the standard hours of work of an employee shall be 40 times the number of weeks in the averaging period;

**(b)** the maximum hours of work of an employee shall not exceed 48 times the number of weeks in the averaging period; and

**(c)** the overtime rate established pursuant to section 174 of the Act shall be paid for all hours worked in excess of the standard hours of work referred to in paragraph (a), excluding those hours for which a rate at least one and one-half times the regular rate of wages has been paid prior to the end of the averaging period.

**(7)** Subject to subsection (8), the standard hours of work and the maximum hours of work calculated in accordance with subsection (6) shall be reduced by eight hours for every day during the averaging period that, for an employee, is a day

**(a)** of bereavement leave with pay;

**(b)** of annual vacation with pay;

**(c)** of leave of absence with pay under subsection 205(2) of the Act;

**(d)** of general or other holiday with pay; or

**(e)** that is normally a working day in respect of which the employee is not entitled to regular wages.

nombre de semaines que compte la période de calcul de la moyenne, lequel contient les renseignements indiqués à l'annexe IV;

**b)** transmettre une copie de l'avis au directeur régional et à tout syndicat représentant des employés concernés qui sont liés par une convention collective.

**(4)** Lorsque la durée du travail est calculée comme moyenne, l'employeur doit afficher un avis contenant les renseignements indiqués à l'annexe IV.

**(5)** Lorsque les parties liées par une convention collective conviennent par écrit d'adopter le régime de calcul de la moyenne des heures de travail des employés et que l'entente est datée et contient les renseignements indiqués à l'annexe IV, l'employeur est dispensé de l'application des paragraphes (3) et (4).

**(6)** Lorsque la durée du travail des employés est calculée comme moyenne conformément au paragraphe (1) :

**a)** la durée normale du travail de tout employé est de 40 fois le nombre de semaines compris dans la période de calcul de la moyenne;

**b)** la durée maximale du travail de tout employé ne peut dépasser 48 fois le nombre de semaines compris dans la période de calcul de la moyenne;

**c)** le taux de rémunération des heures supplémentaires prévu à l'article 174 de la Loi s'applique aux heures de travail effectuées au-delà de la durée normale du travail visée à l'alinéa a), à l'exclusion des heures qui ont été rémunérées selon une majoration de salaire d'au moins cinquante pour cent du taux régulier avant la fin de la période de calcul de la moyenne.

**(7)** Sous réserve du paragraphe (8), la durée normale du travail et la durée maximale du travail calculées conformément au paragraphe (6) doivent être réduites de huit heures pour toute journée, au cours de la période de calcul de la moyenne, qui représente pour l'employé l'un des jours suivants :

**a)** un jour de congé de décès payé;

**b)** un jour de congé annuel payé;

**c)** un jour de congé payé visé au paragraphe 205(2) de la Loi;

**d)** un jour férié ou autre jour de congé payé;



**(8)** The standard hours of work and the maximum hours of work calculated in accordance with subsection (6) shall not be reduced by more than 40 hours for any week that, for an employee, is a week

- (a)** of annual vacation with pay;
- (b)** of leave of absence with pay under subsection 205(2) of the Act; or
- (c)** that is normally a working week in respect of which the employee is not entitled to regular wages.

**(9)** The standard hours of work and the maximum hours of work calculated in accordance with subsection (6) shall be reduced by 40 hours for every period of seven consecutive days, in the averaging period, during which an employee is not entitled to regular wages.

**(10)** Where an employee whose hours of work are averaged pursuant to subsection (1) terminates the employee's employment during the averaging period, the employer shall pay the employee's regular rate of wages for the actual hours worked during the completed part of the averaging period.

**(11)** Where, during the averaging period, an employer lays off or terminates the employment of an employee whose hours of work are averaged pursuant to subsection (1), the employer shall pay the employee at the overtime rate of wages established under section 174 of the Act for any hours worked, but not previously paid, in excess of 40 times the number of weeks in the completed part of the averaging period.

**(12)** An employer who has adopted an averaging period under subsection (1) shall not alter the number of weeks in the averaging period or cease to calculate the average hours of work of employees unless the employer has, at least 30 days before making either change,

- (a)** posted a notice of the change; and
- (b)** provided a copy of the notice to the regional director and every trade union representing any affected employees who are subject to a collective agreement.

**(13)** Where, before the end of an averaging period, an employer alters the number of weeks in the averaging

**e)** normalement un jour ouvrable à l'égard duquel il n'a pas droit à son salaire normal.

**(8)** La durée normale du travail et la durée maximale du travail calculées conformément au paragraphe (6) ne peuvent être réduites de plus de 40 heures pour toute semaine, au cours de la période de calcul de la moyenne, qui représente pour l'employé l'une des semaines suivantes :

- a)** une semaine de congé annuel payé;
- b)** une semaine de congé payé visé au paragraphe 205(2) de la Loi;
- c)** normalement une semaine ouvrable à l'égard duquel il n'a pas droit à son salaire normal.

**(9)** La durée normale du travail et la durée maximale du travail calculées conformément au paragraphe (6) doivent être réduites de 40 heures pour chaque période de sept jours consécutifs, comprise dans la période de calcul de la moyenne, durant laquelle l'employé n'a pas droit à son salaire normal.

**(10)** Dans le cas d'un employé dont les heures de travail sont assujetties au calcul de la moyenne conformément au paragraphe (1) et qui cesse son emploi durant la période de calcul de la moyenne, l'employeur doit rémunérer celui-ci à son taux régulier de salaire pour les heures de travail effectuées pendant la partie écoulée de cette période.

**(11)** L'employeur qui licencie ou met à pied, durant la période de calcul de la moyenne, un employé dont les heures de travail sont assujetties au calcul de la moyenne conformément au paragraphe (1) doit rémunérer celui-ci au taux de rémunération des heures supplémentaires prévu à l'article 174 de la Loi pour les heures de travail effectuées, mais non rémunérées, qui sont en sus de 40 fois le nombre de semaines que compte la partie écoulée de la période de calcul de la moyenne.

**(12)** L'employeur qui a adopté une période de calcul de la moyenne en vertu du paragraphe (1) ne peut en modifier le nombre de semaines ou cesser de calculer la moyenne des heures de travail des employés que si, au moins 30 jours avant de prendre une telle mesure :

- a)** il a affiché un avis à cet effet;
- b)** il a transmis une copie de l'avis au directeur régional et à tout syndicat représentant les employés concernés qui sont liés par une convention collective.

**(13)** L'employeur qui modifie le nombre de semaines servant au calcul de la moyenne ou qui cesse de calculer

period applicable to employees or ceases to calculate the average hours of work of employees, the employer shall pay those employees, at the overtime rate established pursuant to section 174 of the Act, for any hours worked in excess of 40 times the number of weeks in the completed part of the averaging period.

SOR/91-461, s. 6; SOR/94-668, s. 3; SOR/2002-113, s. 1(F).

**7** Notwithstanding the requirements of these Regulations, section 174 of the Act does not apply in circumstances where there is an established work practice that

- (a) requires or permits an employee to work in excess of standard hours for the purposes of changing shifts;
- (b) permits an employee to exercise seniority rights to work in excess of standard hours pursuant to a collective agreement; or
- (c) permits an employee to work in excess of standard hours as the result of his exchanging a shift with another employee.

SOR/91-461, s. 7.

## Weekly Rest

**8 (1)** Where hours to be worked in excess of maximum hours of work established by or under section 171 of the Act are agreed to in writing under section 172 of the Act, the work schedule shall include no fewer days of rest than the number of weeks in the work schedule.

**(2)** Where hours to be worked in excess of maximum hours of work established by or under section 171 of the Act are authorized under section 176 of the Act, the Minister may specify in a permit referred to in section 176 of the Act that the hours of work in a week need not be scheduled as required by section 173 of the Act during the period of the permit and, having regard to the conditions of employment in the industrial establishment and the welfare of the employees, may prescribe in the permit alternative days of rest to be observed.

SOR/91-461, s. 8; SOR/94-668, s. 4.

**9** During an averaging period, hours of work may be scheduled and actually worked without regard to section 173 of the Act.

SOR/91-461, s. 8.

la moyenne des heures de travail d'employés avant la fin de la période de calcul doit rémunérer les employés dont les heures de travail sont assujetties au calcul de la moyenne, au taux de rémunération des heures supplémentaires prévu à l'article 174 de la Loi pour les heures de travail effectuées qui sont en sus de 40 fois le nombre de semaines que compte la partie écoulée de la période de calcul de la moyenne.

DORS/91-461, art. 6; DORS/94-668, art. 3; DORS/2002-113, art. 1(F).

**7** Malgré les exigences du présent règlement, l'article 174 de la Loi ne s'applique pas lorsque le régime de travail établi :

- a) oblige ou autorise l'employé à travailler au-delà de la durée normale du travail à des fins de changement de poste;
- b) autorise l'employé à faire valoir ses droits d'ancienneté pour travailler au-delà de la durée normale du travail, conformément à une convention collective; ou
- c) autorise un employé à travailler au-delà de la durée normale de son travail, suite à un échange de poste avec un autre employé.

DORS/91-461, art. 7.

## Repos hebdomadaire

**8 (1)** Lorsque le dépassement de la durée maximale du travail prévue à l'article 171 de la Loi est convenu par écrit conformément à l'article 172 de la Loi, l'horaire de travail doit compter un nombre de jours de repos au moins égal au nombre de semaines qu'il compte.

**(2)** Lorsque le dépassement de la durée maximale du travail prévue à l'article 171 de la Loi est autorisé en vertu de l'article 176 de la Loi, le ministre peut préciser dans la dérogation dont il est fait mention à cet article que l'horaire de travail hebdomadaire ne doit pas nécessairement être établi en conformité avec l'article 173 de la Loi au cours de la période visée par la dérogation et peut, eu égard aux conditions d'emploi de l'établissement et au bien-être des employés qui y travaillent, prévoir dans la dérogation d'autres jours de repos à respecter.

DORS/91-461, art. 8; DORS/94-668, art. 4.

**9** Au cours d'une période de calcul de la moyenne, les horaires de travail peuvent être établis et les heures de travail effectuées sans égard à l'article 173 de la Loi.

DORS/91-461, art. 8.

## Employees Under 17 Years of Age

[SOR/91-461, s. 9]

**10 (1)** An employer may employ a person under the age of 17 years in any office or plant, in any transportation, communication, maintenance or repair service, or in any construction work or other employment in a federal work, undertaking or business if

(a) he is not required, under the law of the province in which he is ordinarily resident, to be in attendance at school; and

(b) the work in which he is to be employed

(i) is not carried on underground in a mine,

(ii) would not cause him to be employed in or enter a place that he is prohibited from entering under the *Explosives Regulations*,

(iii) is not work as a nuclear energy worker as defined in the *Nuclear Safety and Control Act*,

(iv) is not work under the *Canada Shipping Act* that he is prohibited by reason of age from doing, or

(v) is not likely to be injurious to his health or to endanger his safety.

**(2)** An employer may not cause or permit an employee under the age of 17 years to work between 11 p.m. on one day and 6 a.m. on the following day.

**(3)** [Repealed, SOR/99-337, s. 1]

**(4)** [Repealed, SOR/91-461, s. 10]

SOR/80-687, s. 1; SOR/81-284, s. 1; SOR/86-477, s. 1; SOR/91-461, s. 10; SOR/96-167, s. 1; SOR/99-337, s. 1; SOR/2002-113, s. 2.

## Apprenticeship

**11** An employer is exempted from the application of section 178 of the Act in respect of any of the employer's employees who are being trained on the job if those employees are apprentices registered under a provincial apprenticeship Act and are being paid in accordance with a schedule of rates established under such an Act.

SOR/91-461, s. 11; SOR/2002-113, s. 3.

## Employés de moins de 17 ans

[DORS/91-461, art. 9]

**10 (1)** L'employeur peut employer une personne âgée de moins de 17 ans dans tout bureau, établissement, service ou dans toute entreprise de transport, de communication, de construction, d'entretien ou de réparation ou à d'autres travaux dans le cas d'une entreprise, d'un ouvrage ou d'une affaire de compétence fédérale, si

a) cette personne n'est pas tenue de fréquenter l'école en vertu de la loi de la province dans laquelle elle habite ordinairement; et si

b) le travail auquel elle doit être affectée

(i) n'est pas un travail souterrain dans une mine,

(ii) ne l'amène pas à être employée ou à entrer dans un endroit où il lui est interdit de pénétrer en vertu du *Règlement sur les explosifs*,

(iii) n'est pas un travail d'un travailleur du secteur nucléaire au sens de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*,

(iv) n'est pas un travail qui lui est interdit par la *Loi sur la marine marchande du Canada*, en raison de son âge, ou

(v) ne comporte pas de danger pour sa santé ou sa sécurité.

**(2)** L'employeur ne doit pas obliger ni autoriser un employé âgé de moins de 17 ans à travailler entre 11 heures du soir et six heures le lendemain matin.

**(3)** [Abrogé, DORS/99-337, art. 1]

**(4)** [Abrogé, DORS/91-461, art. 10]

DORS/80-687, art. 1; DORS/81-284, art. 1; DORS/86-477, art. 1; DORS/91-461, art. 10; DORS/96-167, art. 1; DORS/99-337, art. 1; DORS/2002-113, art. 2.

## Apprentissage

**11** L'employeur est exempté de l'application de l'article 178 de la Loi à l'égard de tout employé qui reçoit une formation en cours d'emploi, si cet employé est un apprenti inscrit sous le régime d'une loi provinciale sur l'apprentissage et est rémunéré suivant une échelle de taux établie en vertu de cette loi.

DORS/91-461, art. 11; DORS/2002-113, art. 3.

## Reporting Pay

**11.1** An employer shall pay an employee who reports for work at the call of the employer wages for not less than three hours of work at the employee's regular rate of wages, whether or not the employee is called on to perform any work after so reporting for work.

SOR/91-461, s. 12.

## Annual Vacations

**12** An employer shall, at least 30 days prior to determining a year of employment under paragraph (b) of the definition **year of employment** in section 183 of the Act, notify in writing the affected employees of

- (a) the dates of commencement and expiry of the year of employment; and
- (b) the method of calculating the length of vacation and the vacation pay for a period of employment of less than 12 consecutive months.

SOR/94-668, s. 5.

**13 (1)** Where an employer has determined a year of employment under paragraph (b) of the definition **year of employment** in section 183 of the Act, the employer shall, within ten months after the commencement date or after each subsequent anniversary date, as the case may be, of the determined year of employment, grant a vacation with vacation pay to each employee who has completed less than 12 months of continuous employment at that date.

**(2)** The vacation granted to an employee pursuant to subsection (1) shall be the number of weeks of the employee's vacation entitlement under section 184 of the Act divided by 12 and multiplied by the number of completed months of employment from and including

- (a) the date employment began, for an employee who became an employee after the commencement date of the year of employment referred to in subsection (1); or
- (b) the commencement date of the year of employment previously in effect, for all other employees.

**(3)** Where an employee is entitled to an annual vacation and there is no agreement between the employer and employee concerning when the vacation may be taken, the employer shall give the employee at least two weeks notice of the commencement of the employee's annual vacation.

## Indemnité de présence

**11.1** L'employeur doit payer à l'employé qui se présente au travail à sa demande au moins trois heures de salaire, selon son taux régulier, même s'il ne le fait pas travailler ensuite.

DORS/91-461, art. 12.

## Congé annuel

**12** L'employeur doit, au moins 30 jours avant de déterminer une année de service conformément à l'alinéa b) de la définition de **année de service** à l'article 183 de la Loi, transmettre par écrit aux employés concernés les renseignements suivants :

- a) les dates du début et de la fin de l'année de service;
- b) la méthode de calcul de la durée des congés annuels et de l'indemnité de congé annuel pour une période d'emploi inférieure à 12 mois consécutifs.

DORS/94-668, art. 5.

**13 (1)** L'employeur qui détermine une année de service conformément à l'alinéa b) de la définition de **année de service** à l'article 183 de la Loi est tenu, dans les dix mois qui suivent le début de cette année de service ou chaque jour anniversaire subséquent, selon le cas, d'accorder un congé payé à tout employé qui a effectué moins de 12 mois d'emploi ininterrompu à cette date.

**(2)** La durée du congé accordé à un employé conformément au paragraphe (1) est égale à 1/12 du nombre de semaines applicable prévu à l'article 184 de la Loi pour chaque mois d'emploi à compter :

- a) soit de la date du début de l'emploi, dans le cas d'un employé dont l'emploi a commencé après le début de l'année de service visée à ce paragraphe;
- b) soit de la date du début de l'année de service préalablement en vigueur, dans le cas des autres employés.

**(3)** L'employeur doit donner à chacun de ses employés qui a droit à un congé annuel un préavis d'au moins deux semaines l'informant de la date du début de son congé annuel, à moins qu'ils n'aient déjà convenu d'une date.

**(4)** An employer shall pay vacation pay to an employee who is entitled to an annual vacation with vacation pay

**(a)** within the 14 days before the beginning of the vacation; or

**(b)** on the regular pay day during or immediately following the vacation where it is not practicable to comply with paragraph (a) or where it is an established practice in the industrial establishment in which the employee is employed to pay vacation pay on the regular pay day during or immediately following the vacation.

SOR/94-668, s. 5; SOR/2002-113, s. 4(E); SOR/2014-305, s. 1(F).

**14 (1)** An employee may, by written agreement with the employer, postpone or waive the employee's entitlement to an annual vacation for a specified year of employment.

**(2)** Where an employee waives an annual vacation in accordance with subsection (1), the employer shall pay the vacation pay to the employee within 10 months after the end of the specified year of employment.

SOR/91-461, s. 13; SOR/94-668, s. 5.

## General Holidays

**15 (1)** A notice of substitution of a general holiday required to be posted pursuant to subsection 195(3) of the Act shall contain

- (a)** the name of the employer;
- (b)** an identification of the affected employees;
- (c)** the address or location of the workplace;
- (d)** the dates of the general holiday and the substituted holiday;
- (e)** the dates the substitution comes into effect and expires;
- (f)** the date of posting; and
- (g)** a statement that at least 70 per cent of the affected employees must agree to the substitution of the general holiday for the substitution to come into effect.

**(2)** The notice referred to in subsection (1) shall remain posted for the duration of the substitution.

SOR/91-461, s. 14; SOR/94-668, s. 5.

**16** Where, in accordance with subsection 195(1) of the Act, any other holiday is substituted for a general holiday in a written agreement between the parties to a collective

**(4)** L'employeur doit verser à l'employé qui a acquis le droit à un congé annuel payé l'indemnité de congé à laquelle il a droit :

**a)** soit dans les 14 jours qui précèdent le début du congé;

**b)** soit le jour normal de paie durant le congé ou immédiatement après celui-ci, lorsqu'il est impossible de se conformer à l'alinéa a) ou lorsqu'il est d'usage, dans l'établissement où l'employé travaille, de verser l'indemnité de congé annuel le jour normal de paie durant ou immédiatement après le congé annuel.

DORS/94-668, art. 5; DORS/2002-113, art. 4(A); DORS/2014-305, art. 1(F).

**14 (1)** L'employé qui a droit à un congé annuel relativement à une année de service particulière peut y renoncer ou le reporter moyennant une entente écrite avec l'employeur.

**(2)** L'employeur doit, dans les dix mois suivant la fin de l'année de service en cause, verser l'indemnité de congé annuel à l'employé qui a renoncé à un congé annuel conformément au paragraphe (1).

DORS/91-461, art. 13; DORS/94-668, art. 5.

## Jours fériés

**15 (1)** L'avis de substitution de jour férié dont l'affichage est exigé par le paragraphe 195(3) de la Loi doit contenir les renseignements suivants :

- a)** le nom de l'employeur;
- b)** l'identité des employés concernés;
- c)** l'adresse ou l'emplacement du lieu de travail;
- d)** les dates du jour férié et du jour qui y est substitué;
- e)** les dates de la prise d'effet et de la cessation d'effet de la substitution;
- f)** la date d'affichage;
- g)** une déclaration portant que la substitution du jour férié doit être approuvée par au moins 70 pour cent des employés concernés avant de prendre effet.

**(2)** L'avis mentionné au paragraphe (1) doit être affiché pendant toute la durée de la substitution.

DORS/91-461, art. 14; DORS/94-668, art. 5.

**16** Lorsque les parties à une convention collective s'entendent par écrit pour substituer conformément au paragraphe 195(1) de la Loi un jour de congé à un jour

agreement, the written agreement shall contain the information set out in paragraphs 15(1)(a) to (e).

SOR/94-668, s. 5.

## Regular Rate of Wages for Purposes of General Holidays and Bereavement Leave

**17** For the purposes of subsection 210(2) of the Act, the regular rate of wages of an employee whose hours of work differ from day to day or who is paid on a basis other than time shall be

(a) the average of the employee's daily earnings exclusive of overtime hours for the 20 days the employee has worked immediately preceding the first day of bereavement leave; or

(b) an amount calculated by a method agreed on under or pursuant to a collective agreement that is binding on the employer and the employee.

SOR/79-309, s. 1; SOR/91-461, s. 15; SOR/2014-305, s. 2.

**18** For the purposes of section 197 of the Act, if the hours of work of an employee whose wages are calculated on a daily or hourly basis differ from day to day, or if the employee's wages are calculated on a basis other than time, the regular rate of wages for a general holiday shall be

(a) the average of his daily earnings exclusive of overtime for the 20 days he has worked immediately preceding the holiday; or

(b) an amount calculated by a method agreed upon under or pursuant to a collective agreement that is binding on the employer and the employee.

SOR/79-309, s. 2; SOR/91-461, s. 16; SOR/2014-305, s. 3.

## Multi-employer Employment

[SOR/91-461, s. 17]

**19 (1)** In this section,

**basic rate of wages** means the basic hourly wage rate of an employee excluding any premium or bonus rates paid under any specific conditions of his employment; (*taux de salaire de base*)

**employee** means an employee engaged in multi-employer employment; (*employé*)

férié, l'entente écrite doit renfermer les renseignements visés aux alinéas 15(1)a) à e).

DORS/94-668, art. 5.

## Taux régulier de salaire pour les jours fériés et les congés de décès

**17** Pour l'application du paragraphe 210(2) de la Loi, le taux régulier du salaire d'un employé dont la durée du travail varie d'un jour à l'autre ou dont le salaire est calculé autrement qu'en fonction du temps est égal :

a) soit à la moyenne de ses gains journaliers, exclusion faite de sa rémunération pour des heures supplémentaires fournies pendant les 20 jours où il a travaillé immédiatement avant le premier jour d'un congé de décès;

b) soit au montant calculé suivant une méthode convenue selon les dispositions de la convention collective liant l'employeur et l'employé.

DORS/79-309, art. 1; DORS/91-461, art. 15; DORS/2014-305, art. 2.

**18** Pour l'application de l'article 197 de la Loi, lorsque la durée du travail d'un employé rémunéré à la journée ou à l'heure varie d'un jour à l'autre ou que son salaire est calculé autrement qu'en fonction du temps, le salaire normal pour un jour férié est :

a) la moyenne de ses gains journaliers, déduction faite de sa rémunération pour des heures supplémentaires, pendant les 20 jours où il a travaillé immédiatement avant un jour férié; ou

b) un montant calculé suivant une méthode convenue, selon les dispositions d'une convention collective liant l'employeur et l'employé.

DORS/79-309, art. 2; DORS/91-461, art. 16; DORS/2014-305, art. 3.

## Travail au service de plusieurs employeurs

[DORS/91-461, art. 17]

**19 (1)** Dans le présent article,

**emploi au débardage** signifie l'emploi au chargement ou au déchargement de cargaisons et à des travaux se rattachant au chargement ou au déchargement des cargaisons; (*longshoring employment*)

**emploi par plusieurs employeurs** [Abrogée, DORS/91-461, art. 18(F)]

**employer** means the employer of an employee; (*employeur*)

**longshoring employment** means employment in the loading or unloading of ship's cargo and in operations related to the loading or unloading of ship's cargo; (*emploi au débardage*)

**multi-employer employment** means longshoring employment in any port in Canada where by custom the employee engaged in such employment would in the usual course of a working month be ordinarily employed by more than one employer; (*travail au service de plusieurs employeurs*)

**multi-employer unit** means an association of employers designated by the Minister as a multi-employer unit. (*groupe de plusieurs employeurs*)

(2) When an employee of an employer who is a member of a multi-employer unit is entitled to wages for multi-employer employment, the employee is entitled to and shall be paid by the multi-employer unit an amount equal to their basic rate of wages multiplied by one twentieth of the hours, exclusive of overtime hours, that they worked in the four-week period immediately preceding the week in which a general holiday occurs.

(3) Where an employee is employed by an employer who is not a member of a multi-employer unit, the employee is entitled to and shall be paid, on each pay day, in lieu of general holidays, an amount equal to three and one-half per cent of his basic rate of wages multiplied by the number of hours worked by the employee for that employer in the pay period for which he is paid on that pay day.

(4) In addition to any amounts that an employee is entitled to under subsections (2) and (3), an employee who is required by an employer to work on a general holiday shall be paid at a rate of not less than one and one-half times his basic rate of wages for the time worked by him on that day.

(5) The Minister may by order designate an association of employers as a multi-employer unit for any port or ports if

**employé** désigne un employé au service de plusieurs employeurs; (*employee*)

**employeur** désigne l'employeur d'un employé; (*employer*)

**groupe de plusieurs employeurs** désigne une association d'employeurs désignée par le ministre à titre de groupe de plusieurs employeurs; (*multi-employer unit*)

**taux de salaire de base** désigne le taux horaire de salaire de base d'un employé, à l'exclusion de toute prime ou gratification versée dans toute condition déterminée de son emploi. (*basic rate of wages*)

**travail au service de plusieurs employeurs** Emploi au débardage dans tout port au Canada où, selon la coutume, les employés affectés à un tel emploi seraient, dans le cours normal d'un mois ouvrable, habituellement employés par plus d'un employeur. (*multi-employer employment*)

(2) Lorsqu'un employé au service d'un employeur qui est membre d'un groupe de plusieurs employeurs a droit au salaire applicable à l'emploi par plusieurs employeurs, l'employé a le droit d'obtenir, et il doit lui être payé par le groupe de plusieurs employeurs, un montant équivalent à son taux de salaire de base multiplié par un vingtième des heures travaillées durant les quatre semaines qui précèdent immédiatement la semaine comprenant un jour férié, exclusion faite de ses heures supplémentaires.

(3) Lorsqu'un employé est au service d'un employeur qui n'est pas membre d'un groupe d'employeurs, il doit lui être payé, en remplacement des jours fériés, à chaque paie et pour la période de paie correspondante, un montant égal à trois et demi pour cent de son salaire de base multiplié par le nombre d'heures de travail qu'il a faites pendant cette période.

(4) En plus de tout montant auquel un employé a droit en vertu des paragraphes (2) et (3), l'employé qui est tenu par l'employeur de travailler un jour férié doit être rémunéré, pour les heures de travail effectuées par lui ce jour-là, à un taux au moins égal à son taux de salaire de base majoré de 50 pour cent.

(5) Le ministre peut, au moyen d'une ordonnance, désigner une association d'employeurs à titre de groupe de plusieurs employeurs à l'égard de tout port ou de tous ports, si

a) l'association a institué et administre un bureau central de paie chargé de conserver les dossiers d'emploi des employés au service des employeurs qui

**(a)** the association has set up and administers a central pay office to record the employment of the employees of the employers who are members of the association and to pay wages to such employees on behalf of their employers; and

**(b)** the Minister is satisfied that the central pay office so set up by the association of employers is authorized to collect from each of the members of the association and pay out on their behalf to their employees the pay required to be paid to those employees pursuant to this section.

**(6)** For the purposes of paragraph 206(1)(a), subsections 206.1(1), 206.4(2), 206.5(2) and (3), 210(2), 230(1) and 235(1), paragraphs 239(1)(a) and 240(1)(a) and subsection 247.5(1) of the Act, if an employee is engaged in multi-employer employment, that employee is deemed to be continuously employed.

SOR/78-560, s. 3; SOR/81-473, s. 1; SOR/91-461, s. 18; SOR/2002-113, s. 5; SOR/2009-194, s. 1; SOR/2014-305, s. 4.

## Determination of Hourly Rate of Wages

**20 (1)** Subject to subsections (2) and (3), for the purposes of calculating and determining the regular hourly rate of wages of employees who are paid on any basis of time other than hourly, an employer shall divide the wages paid for work performed by the number of hours required to perform the work.

**(2)** The regular hourly rate of wages for the purposes of section 174 and subsections 197(1) and (3) and 205(2) of the Act may be the rate agreed on under a collective agreement that is binding on the employer and the employee.

**(3)** For the purposes of subsection (1),

**(a)** the wages paid for work performed do not include vacation pay, general holiday pay, other holiday pay, bereavement leave pay and wages paid for any hours of overtime; and

**(b)** the number of hours required to perform the work does not include hours for which an overtime rate of wages has been paid.

SOR/79-309, s. 3; SOR/91-461, s. 19; SOR/2014-305, s. 5.

sont membres de l'association et de verser le salaire auxdits employés au nom de leurs employeurs; et si

**b)** le ministre est convaincu que le bureau central de paie ainsi institué par l'association d'employeurs est autorisé à recueillir de chacun de ses membres et à verser en leur nom à leurs employés le salaire qu'ils sont tenus de leur verser conformément au présent article.

**(6)** Pour l'application de l'alinéa 206(1)a, des paragraphes 206.1(1), 206.4(2), 206.5(2) et (3), 210(2), 230(1) et 235(1), des alinéas 239(1)a) et 240(1)a) et du paragraphe 247.5(1) de la Loi, l'employé au service de plusieurs employeurs est réputé travailler sans interruption.

DORS/78-560, art. 3; DORS/81-473, art. 1; DORS/91-461, art. 18; DORS/2002-113, art. 5; DORS/2009-194, art. 1; DORS/2014-305, art. 4.

## Détermination du taux horaire de salaire

**20 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), aux fins du calcul et de la détermination du taux horaire régulier de salaire des employés payés au temps, sur une autre base que l'heure, l'employeur doit diviser le salaire versé pour le travail effectué par le nombre d'heures requis pour exécuter le travail.

**(2)** Pour l'application de l'article 174 et des paragraphes 197(1) et (3) et 205(2) de la Loi, le taux horaire régulier de salaire peut être le taux convenu selon les dispositions de la convention collective liant l'employeur et l'employé.

**(3)** Pour l'application du paragraphe (1) :

**a)** le salaire versé ne comprend pas l'indemnité de congé annuel, la rémunération applicable aux jours fériés, aux congés de décès et aux autres congés, ni le salaire versé pour les heures supplémentaires;

**b)** le nombre d'heures requis ne comprend pas les heures pour lesquelles a été payé le taux de salaire applicable aux heures supplémentaires.

DORS/79-309, art. 3; DORS/91-461, art. 19; DORS/2014-305, art. 5.



## Board, Living Quarters and other Remuneration

**21** Where board or living quarters or both are furnished by or on behalf of an employer to an employee and the arrangement is accepted by the employee, the amount by which the wages of the employee may be reduced, for any pay period, below the minimum hourly wage established under section 178 of the Act either by deduction from wages or by payment from the employee to the employer for such board or living quarters, shall not exceed

(a) for board, \$0.50 for each meal; and

(b) for living quarters, \$0.60 per day.

SOR/91-461, s. 19; SOR/94-668, s. 6.

**22** For the purposes of calculating and determining wages, the monetary value of any board, lodging or any remuneration other than money received by an employee in respect of his employment shall be of the amount that has been agreed upon between the employer and the employee, or where there is no such agreement or the amount agreed upon unduly affects the wages of the employee, the amount as may be determined by the Minister.

## Payment of Wages, Vacation or Holiday Pay or other Remuneration when Employee Cannot Be Found

**23 (1)** Where an employer is required to pay wages to an employee or an employee is entitled to payment of wages by the employer and the employee cannot be found for the purposes of making such payment, the employer shall, not later than six months after the wages became due and payable, pay the wages to the Minister and such payment shall be deemed to be payment to the employee.

**(1.1)** Prior to paying the wages to the Minister under subsection (1), the employer shall, not later than two months after the wages become due and payable, by written notice delivered personally or sent by registered mail to the employee's last known address, inform the employee of the wages to which the employee is entitled.

## Repas, logement et autres formes de rémunération

**21** Lorsque les repas ou le logement ou les deux sont fournis à l'employé par l'employeur ou en son nom aux termes d'une entente à laquelle a consenti l'employé, le montant de la réduction du salaire de l'employé qui peut être effectuée pour toute période de paie, ramenant ainsi ce salaire à un taux inférieur au salaire horaire minimum établi conformément à l'article 178 de la Loi, soit par voie de prélèvement sur le salaire, soit par voie de paiement versé à ce titre à l'employeur par l'employé, ne peut dépasser :

a) 0,50 \$ par repas fourni;

b) 0,60 \$ par jour où le logement est fourni.

DORS/91-461, art. 19; DORS/94-668, art. 6.

**22** Aux fins du calcul et de la détermination du salaire, la valeur monétaire du logement, de la pension ou de toute forme de rémunération autre que la rémunération en espèces, dont bénéficie un employé à l'égard de son emploi, est le montant au sujet duquel l'employeur et l'employé se seront entendus ou, à défaut d'une telle entente ou lorsque le montant convenu diminue trop le salaire de l'employé, le montant que peut déterminer le ministre.

## Versement du salaire, de l'indemnité de congé annuel ou de jour férié ou de toute autre forme de rémunération, lorsque l'employé est introuvable

**23 (1)** Lorsqu'un employeur est tenu de payer un salaire à un employé ou lorsqu'un employé a droit au paiement d'un salaire par l'employeur et qu'il est impossible de trouver l'employé pour le payer, l'employeur doit, dans un délai d'au plus six mois à compter de la date à laquelle le salaire est dû et payable, verser le salaire au ministre, et ce paiement est censé être un paiement fait à l'employé.

**(1.1)** Avant de verser au ministre en vertu du paragraphe (1) le salaire d'un employé, l'employeur doit, au plus tard deux mois après l'échéance du salaire, faire livrer par porteur ou expédier par courrier recommandé un avis écrit à l'employé à sa dernière adresse connue, l'informant du salaire auquel il a droit.

**(2)** The Minister shall deposit any amounts received under subsection (1) to the credit of the Receiver General in an account to be known as the “Labour Standards Suspense Account”, and the Minister may authorize payments out of the Account to any employee whose wages are held therein.

**(3)** The Minister shall keep a record of receipts and disbursements from the Labour Standards Suspense Account.

SOR/91-461, s. 20.

## Keeping of Records

**24 (1)** Every employer shall make and keep a record in respect of each employee showing the date of commencement of employment and the date of termination of employment and shall keep such record for a period of at least 36 months after the date of termination of employment.

**(2)** Every employer shall keep, for at least three years after work is performed by an employee, the following information:

**(a)** the full name, address, Social Insurance Number, occupational classification and sex of the employee, and where the employee is under the age of 17 years, the age of the employee;

**(b)** the rate of wages, clearly indicating whether it is on an hourly, weekly, monthly or other basis, and the date and particulars of any change in the rate;

**(c)** where the rate of wages is on a basis other than time or on a combined basis of time and some other basis, a clear indication of the method of computation of that basis;

**(d)** the hours worked each day, except where the employee is

**(i)** excluded from the application of Division I of the Act by or under subsection 167(2) of the Act, or

**(ii)** exempt from the application of sections 169 and 171 of the Act pursuant to regulations made under paragraph 175(1)(b) of the Act;

**(e)** the actual earnings, indicating the amounts paid each pay day, with a recording of amounts paid for overtime, vacation pay, general holiday pay, bereavement leave pay, termination pay and severance pay;

**(f)** the payments made each pay day after deductions, with clear details of the deductions made;

**(2)** Le ministre dépose tout montant reçu en vertu du paragraphe (1) au crédit du Receveur général dans un compte appelé «Compte d'ordre du Code du travail (Normes)» et il peut autoriser des paiements à même le compte en question à l'égard de tout employé dont le salaire se trouve gardé à ce compte.

**(3)** Le ministre tient un registre des recettes et des déboursés en rapport avec le Compte d'ordre du Code du travail (Normes).

DORS/91-461, art. 20.

## Tenue de registres

**24 (1)** Chaque employeur doit tenir un registre des dates d'entrée en fonction et de départ de chacun de ses employés; ces renseignements doivent, pour chaque employé, être conservés pendant au moins trois ans.

**(2)** Chaque employeur doit conserver, durant au moins trois ans après qu'un employé a exécuté un travail, les renseignements suivants :

**a)** le nom au complet, l'adresse, le numéro d'assurance sociale, l'âge, s'il est âgé de moins de 17 ans, et le sexe de cet employé, ainsi que la catégorie d'emploi;

**b)** le salaire, avec mention précise du mode de calcul, c'est-à-dire à l'heure, à la semaine, au mois ou d'une autre façon, ainsi que la date et les détails de tout changement de salaire;

**c)** le mode de calcul (détaillé) utilisé quand le salaire est calculé autrement qu'au temps ou qu'il est établi à la fois au temps et d'une autre façon;

**d)** les heures de travail fournies chaque jour, sauf dans le cas où l'employé est :

**(i)** soit exclu de l'application de la section I de la Loi conformément au paragraphe 167(2) de la Loi,

**(ii)** soit soustrait à l'application des articles 169 et 171 de la Loi conformément au règlement pris en vertu de l'alinéa 175(1)b) de la Loi;

**e)** les gains effectifs, avec mention du montant versé chaque jour de paie et des sommes versées pour les heures supplémentaires de travail et en indemnités de congé annuel, de jour férié, de congé de décès, de cessation d'emploi et de départ;

**(g)** the dates of commencement and termination of annual vacations, and the year of employment in respect of which each such vacation is given;

**(g.1)** any written agreement between the employer and the employee to postpone or waive the employee's entitlement to annual vacation pursuant to subsection 14(1);

**(g.2)** where the employer determines a year of employment pursuant to paragraph (b) of the definition "year of employment" in section 183 of the Act, any notice provided to employees pursuant to section 12;

**(h)** with respect to any leave granted to the employee under Division VII of the Act,

**(i)** the dates of commencement and termination, and of any interruption, of the leave,

**(ii)** a copy of any notice concerning the leave or any interruption of the leave, and

**(iii)** a copy of any medical certificate submitted by the employee in respect of the leave or interruption;

**(h.1)** the dates of commencement and termination of any job modification or reassignment of the employee provided pursuant to Division VII of the Act and a copy of any notice provided by the employer concerning the job modification or reassignment;

**(i)** any general holiday or other holiday with pay granted to the employee pursuant to Division V of the Act, any notice of substitution of a general holiday required to be posted pursuant to section 195 of the Act, and, in respect of employees not subject to a collective agreement, proof of agreement for the substitution of a general holiday by at least 70 per cent of affected employees;

**(j)** when hours of work are averaged under section 6, any notice concerning the averaging of hours of work, details of any reductions in the standard and maximum hours of work made under subsections 6(7), (8) and (9) and the number of hours for which the employee was entitled to be paid at the overtime rate of wages established under section 174 of the Act;

**(k)** the employer's pay periods;

**(l)** a copy of any medical certificate provided in respect of sick leave and any request made for the certificate by the employer in accordance with paragraph 239(1)(c) of the Act, and any notice of termination of employment or intention to terminate employment given in accordance with Division IX or X of the Act;

**f)** les sommes versées chaque jour de paie, une fois les déductions effectuées, avec les détails précis sur les déductions effectuées;

**g)** les dates de début et de fin des congés annuels et l'année d'emploi à l'égard de laquelle chacun d'eux a été accordé;

**g.1)** toute entente écrite conclue entre l'employeur et l'employé aux termes du paragraphe 14(1), selon laquelle l'employé renonce à son congé annuel ou le reporte;

**g.2)** tout avis transmis aux employés conformément à l'article 12 lorsque l'employeur détermine une année de service conformément à l'alinéa b) de la définition de « année de service » à l'article 183 de la Loi;

**h)** à l'égard de tout congé accordé à l'employé en vertu de la section VII de la Loi :

**(i)** les dates du début et de la fin de ce congé et de toute interruption de celui-ci,

**(ii)** un exemplaire de tout préavis de congé ou d'interruption de celui-ci,

**(iii)** un exemplaire de tout certificat médical produit par l'employé relativement au congé ou à son interruption;

**h.1)** les dates du début et de la fin de toute modification des tâches ou réaffectation de l'employé accordée en vertu de la section VII de la Loi et un exemplaire de tout préavis produit par l'employeur relativement à cette modification des tâches ou réaffectation;

**i)** tout jour férié ou autre jour de congé payé accordé à l'employé en vertu de la section V de la Loi, tout avis de substitution de jour férié dont l'affichage est exigé par l'article 195 de la Loi et la preuve, en ce qui concerne les employés non liés par une convention collective, qu'au moins 70 pour cent des employés concernés approuvent la substitution du jour férié;

**j)** dans les cas où le calcul de la moyenne des heures de travail est pratiqué en vertu de l'article 6, tout avis relatif au calcul de la moyenne des heures de travail, le détail des réductions apportées à la durée normale du travail et à la durée maximale du travail en vertu des paragraphes 6(7), (8) et (9), et le nombre d'heures pour lesquelles l'employé avait le droit d'être rémunéré au taux applicable aux heures supplémentaires prévu à l'article 174 de la Loi;

**k)** les périodes de paie adoptées par l'employeur;

**(m)** the dates of any bereavement leave granted to an employee pursuant to Division VIII of the Act;

**(n)** any notice of a work schedule that is required to be posted by subsection 170(3) or 172(3) of the Act, and proof of agreement to the work schedule by at least 70 per cent of the affected employees; and

**(o)** with respect to leave granted under Division XV.2 of the Act to an employee who is a member of the reserve force,

**(i)** the dates of commencement and termination of the leave and a copy of any notice concerning the leave,

**(ii)** a copy of any medical certificate submitted by the employee in respect of that leave,

**(iii)** a copy of any document provided under section 247.7 of the Act, and

**(iv)** a copy of any notice issued under subsection 247.8(1) or 247.95(2) of the Act.

**(3)** Any method of reporting absences from employment or overtime hours of work that discloses the particulars required by subsection (2), including regular daily hours of work, shall be a sufficient record for the purposes of these Regulations.

**(4)** Every employer shall keep for a period of at least three years after the expiration of the employer's obligation under subsection 239.1(3) of the Act, the following information:

**(a)** detailed reasons for an employee's absence due to work-related illness or injury;

**(b)** a copy of any certificate of a qualified medical practitioner indicating that the employee is fit to return to work; and

**(c)** the date the employee returned to work, or a copy of any notification from the employer to the employee and any trade union representing the employee that return to work was not reasonably practicable and the reasons why it was not.

**l)** un exemplaire de chaque certificat médical fourni à l'égard d'un congé de maladie et de chaque demande de certificat présentée par l'employeur conformément à l'alinéa 239(1)c) de la Loi, et tout avis ou préavis de licenciement donné conformément aux sections IX ou X de la Loi;

**m)** la date de tout congé de décès accordé à l'employé en vertu de la section VIII de la Loi;

**n)** tout avis concernant un horaire de travail dont l'affichage est exigé par les paragraphes 170(3) ou 172(3) de la Loi et la preuve de l'approbation de cet horaire par au moins 70 pour cent des employés concernés;

**o)** à l'égard de tout congé accordé à l'employé membre de la force de réserve aux termes de la section XV.2 de la Loi :

**(i)** la date de début et de fin du congé et un exemplaire de tout avis relatif au congé,

**(ii)** un exemplaire de tout certificat médical fourni par l'employé à l'égard du congé,

**(iii)** un exemplaire de tout document fourni conformément à l'article 247.7 de la Loi,

**(iv)** un exemplaire de tout avis donné aux termes des paragraphes 247.8(1) ou 247.95(2) de la Loi.

**(3)** Tout mode de déclaration des absences du travail ou des heures de travail supplémentaires qui permet d'obtenir les détails requis au paragraphe (2), y compris les heures normales de travail par jour, répond aux exigences du présent règlement en matière de tenue de registres.

**(4)** Chaque employeur doit conserver, pendant au moins trois ans après l'extinction de l'obligation que lui impose le paragraphe 239.1(3) de la Loi, les renseignements suivants :

**a)** le détail des motifs de l'absence d'un employé en raison d'un accident ou d'une maladie professionnels;

**b)** un exemplaire de tout certificat d'un médecin qualifié attestant que l'employé est apte à retourner au travail;

**c)** la date du retour de l'employé au travail, ou un exemplaire de l'avis de l'employeur informant l'employé et le syndicat le représentant de l'impossibilité de le réintégrer, motifs à l'appui.

**(5)** [Repealed, SOR/2014-305, s. 6]

SOR/78-560, s. 4; SOR/91-461, s. 21; SOR/94-668, s. 7; SOR/2009-194, s. 2; SOR/2014-305, s. 6.

## Notices to Be Posted

**25 (1)** Where a permit is granted by the Minister under section 176 of the Act, the employer shall post copies of the permit.

**(2)** Every employer shall post notices containing the information set out in Schedule II.

**(3)** Every employer shall post copies of the policy statement referred to in section 247.4 of the Act.

SOR/91-461, s. 22; SOR/94-668, s. 8.

## Notice of Group Termination

[SOR/91-461, s. 23]

**26** A notice of termination given pursuant to subsection 212(1) of the Act shall, in addition to the information required by paragraphs 212(3)(a) and (b) of the Act, set out

- (a)** the name of the employer;
- (b)** the location at which the termination is to take place;
- (c)** the nature of the industry of the employer;
- (d)** the name of any trade union certified to represent any employee in the group of employees whose employment is to be terminated or recognized by the employer as bargaining agent for any such employees; and
- (e)** the reason for the termination of employment.

SOR/91-461, s. 24.

## Industrial Establishment for Group Termination

[SOR/91-461, s. 25(F)]

**27** For the purposes of Division IX of the Act, the following are designated as industrial establishments:

- (a)** all branches, sections and other divisions of federal works, undertakings and businesses that are located in a region established pursuant to paragraph 54(w) of the *Employment Insurance Act*; and
- (b)** all branches, sections and other divisions listed in Schedule I.

SOR/79-309, s. 4; SOR/86-628, s. 1; SOR/91-461, s. 26; SOR/2002-113, s. 6.

**(5)** [Abrogé, DORS/2014-305, art. 6]

DORS/78-560, art. 4; DORS/91-461, art. 21; DORS/94-668, art. 7; DORS/2009-194, art. 2; DORS/2014-305, art. 6.

## Affichage d'avis

**25 (1)** Lorsque le ministre accorde une dérogation conformément à l'article 176 de la Loi, l'employeur doit en afficher des copies.

**(2)** L'employeur doit afficher des avis contenant les renseignements indiqués à l'annexe II.

**(3)** L'employeur doit afficher des copies de la déclaration visée à l'article 247.4 de la Loi.

DORS/91-461, art. 22; DORS/94-668, art. 8.

## Avis de licenciement collectif

[DORS/91-461, art. 23]

**26** En plus des mentions prévues aux alinéas 212(3)a) et b) de la Loi, l'avis de licenciement donné conformément au paragraphe 212(1) de la Loi doit indiquer :

- a)** le nom de l'employeur;
- b)** l'endroit où la cessation d'emploi doit se produire;
- c)** la nature de l'industrie exploitée par l'employeur;
- d)** le nom de tout syndicat accrédité pour représenter tout employé du groupe d'employés dont l'emploi doit prendre fin ou reconnu par l'employeur comme agent négociateur de l'un quelconque de ces employés; et
- e)** le motif de la cessation d'emploi.

DORS/91-461, art. 24.

## Établissement aux fins du licenciement collectif

[DORS/91-461, art. 25(F)]

**27** Pour l'application de la section IX de la Loi, sont désignées établissements :

- a)** les succursales, sections ou autres divisions des entreprises fédérales qui sont situées dans une région identifiée en vertu de l'alinéa 54w) de la *Loi sur l'assurance-emploi*;
- b)** les succursales, sections ou autres divisions figurant à l'annexe I.

DORS/79-309, art. 4; DORS/86-628, art. 1; DORS/91-461, art. 26; DORS/2002-113, art. 6.

## Exemption from Group Termination

[SOR/91-461, s. 27(F)]

**28** Every employer shall be exempt from the application of Division IX of the Act in respect of the termination of employment of

- (a) employees employed on a seasonal basis; or
- (b) employees employed on an irregular basis under an arrangement whereby the employee may elect to work or not to work when requested to do so.

SOR/91-461, s. 28.

## Continuity of Employment (Annual Vacations, Maternity and Parental Leave, Compassionate Care Leave, Bereavement Leave, Individual Termination of Employment, Severance Pay, Sick Leave and Unjust Dismissal)

[SOR/94-668, s. 9; SOR/2002-113, s. 7; SOR/2006-231, s. 1]

**29** For the purposes of Divisions IV, VII, VIII, X, XI, XII, XIV and XV.2 of the Act, the absence of an employee from employment is deemed not to have interrupted continuity of employment if

- (a) the employee is absent from employment as a result of a lay-off that is not a termination under these Regulations; or
- (b) the employer permits or condones the employee's absence from employment.

SOR/91-461, s. 29; SOR/2009-194, s. 3.

## Lay-offs that Are Not Termination for the Purposes of Severance Pay, Group or Individual Termination of Employment

[SOR/91-461, s. 30(F)]

**30 (1)** For the purposes of Divisions IX, X and XI of the Act and subject to subsection (2), a lay-off of an employee

## Exemption du licenciement collectif

[DORS/91-461, art. 27(F)]

**28** Les employeurs sont exemptés de l'application de la section IX de la Loi dans le cas du licenciement :

- a) des employés saisonniers; ou
- b) des employés occasionnels engagés en vertu d'une entente selon laquelle ces derniers sont libres d'accepter ou non de travailler lorsqu'on leur demande de le faire.

DORS/91-461, art. 28.

## Continuité d'emploi (congés annuels, congé de maternité et congé parental, congé de soignant, congé de décès, licenciement individuel, indemnité de départ, congés de maladie et congédiement injuste)

[DORS/94-668, art. 9; DORS/2002-113, art. 7; DORS/2006-231, art. 1]

**29** Pour l'application des sections IV, VII, VIII, X, XI, XIII, XIV et XV.2 de la Loi, n'est pas réputée avoir interrompu la continuité de l'emploi l'absence d'un employé qui est :

- a) soit attribuable à une mise à pied qui n'est pas un licenciement aux termes du présent règlement;
- b) soit autorisée ou acceptée par l'employeur.

DORS/91-461, art. 29; DORS/2009-194, art. 3.

## Mises à pied qui ne sont pas des licenciements aux fins de l'indemnité de départ, licenciements collectifs et licenciements individuels

[DORS/91-461, art. 30(F)]

**30 (1)** Pour l'application des sections IX, X et XI de la Loi et sous réserve du paragraphe (2), la mise à pied d'un

shall not be deemed to be a termination of the employee's employment by his employer where

- (a)** the lay-off is a result of a strike or lockout;
- (b)** the term of the lay-off is 12 months or less and the lay-off is mandatory pursuant to a minimum work guarantee in a collective agreement;
- (c)** the term of the lay-off is three months or less;
- (d)** the term of the lay-off is more than three months and the employer
  - (i)** notifies the employee in writing at or before the time of the lay-off that he will be recalled to work on a fixed date or within a fixed period neither of which shall be more than six months from the date of the lay-off, and
  - (ii)** recalls the employee to his employment in accordance with subparagraph (i);
- (e)** the term of the lay-off is more than three months and
  - (i)** the employee continues during the term of the lay-off to receive payments from his employer in an amount agreed on by the employee and his employer,
  - (ii)** the employer continues to make payments for the benefit of the employee to a pension plan that is registered pursuant to the *Pension Benefits Standards Act* or under a group or employee insurance plan,
  - (iii)** the employee receives supplementary unemployment benefits, or
  - (iv)** the employee would be entitled to supplementary unemployment benefits but is disqualified from receiving them pursuant to the *Employment Insurance Act*; or
- (f)** the term of the lay-off is more than three months but not more than 12 months and the employee, throughout the term of the lay-off, maintains recall rights pursuant to a collective agreement.

**(2)** In determining the term of a lay-off for the purposes of paragraphs (1)(c), (d) and (f), any period of re-employment of less than two weeks duration shall not be included.

SOR/82-747, s. 1; SOR/86-628, s. 2(F); SOR/91-461, s. 31; SOR/2006-231, s. 2.

employé n'est pas assimilée au licenciement par l'employeur lorsque :

- a)** la mise à pied découle d'une grève ou d'un lockout;
- b)** la mise à pied est d'une durée égale ou inférieure à 12 mois et est obligatoire à cause d'une garantie de durée de travail minimale prévue par la convention collective;
- c)** la durée de la mise à pied est de trois mois ou moins;
- d)** la durée de la mise à pied est de plus de trois mois et que l'employeur
  - (i)** avertit l'employé, par écrit, au moment de la mise à pied ou avant, qu'il sera rappelé au travail à une date déterminée ou dans un délai déterminé, cette date et ce délai ne devant pas dépasser six mois à compter de la date de la mise à pied, et
  - (ii)** rappelle l'employé à son travail conformément au sous-alinéa (i);
- e)** la durée de la mise à pied est de plus de trois mois et que
  - (i)** l'employé continue de recevoir de son employeur, durant la période de mise à pied, des paiements dont le montant a été convenu entre l'employeur et l'employé,
  - (ii)** l'employeur continue de verser, à l'égard de l'employé, des cotisations à un régime de pension enregistré conformément à la *Loi sur les normes des prestations de pension* ou à un régime d'assurance des employés ou d'assurance collective,
  - (iii)** l'employé touche des prestations supplémentaires de chômage, ou que
  - (iv)** l'employé aurait droit à des prestations supplémentaires de chômage mais est exclu du bénéfice de ces prestations sous le régime de la *Loi sur l'assurance-emploi*; ou que
- f)** la durée de la mise à pied est de plus de trois mois mais moins de 12 mois et que l'employé, pendant la durée de la mise à pied, maintient des droits de rappel en vertu d'une convention collective.

**(2)** Il n'est pas tenu compte, dans le calcul de la durée d'une mise à pied aux fins des alinéas (1)c), d) et f), d'une période de retour au travail inférieure à deux semaines.

DORS/82-747, art. 1; DORS/86-628, art. 2(F); DORS/91-461, art. 31; DORS/2006-231, art. 2.

## Regular Hours of Work (Severance Pay and Individual Termination of Employment)

[SOR/91-461, s. 32(F)]

**31 (1)** For the purposes of Division X of the Act, the regular hours of work in a week of an employee whose hours of work are not averaged are the actual hours worked by the employee, exclusive of overtime hours, in the four complete weeks prior to termination of employment, divided by four.

**(2)** For the purposes of Division XI of the Act, the regular hours of work in a day of an employee whose hours of work are not averaged are the actual hours worked by the employee, exclusive of overtime hours, in the four complete weeks prior to termination of employment, divided by 20.

**(3)** For the purposes of subsections (1) and (2), a complete week is one in which

- (a)** no general holiday occurs;
- (b)** no annual vacation is taken by the employee; and
- (c)** the employee was not absent from work for any other reason.

SOR/79-309, s. 5; SOR/91-461, s. 33.

**32 (1)** For the purposes of Division X of the Act, the regular hours of work in a week for an employee whose hours of work are averaged is 40 hours.

**(2)** For the purposes of Division XI of the Act, the regular hours of work in a day for an employee whose hours of work are averaged is eight hours.

SOR/79-309, s. 6; SOR/86-628, s. 3(E); SOR/91-461, s. 34; SOR/94-668, s. 10.

## Immediate Family

**33 (1)** For the purpose of subsection 210(1) of the Act, **immediate family** means, in respect of an employee,

- (a)** the employee's spouse or common-law partner;
- (b)** the employee's father and mother and the spouse or common-law partner of the father or mother;

## Heures normales de travail (indemnité de départ et licenciements individuels)

[DORS/91-461, art. 32(F)]

**31 (1)** Pour l'application de la section X de la Loi, le nombre d'heures de travail normal par semaine d'un employé dont les heures de travail ne sont pas calculées selon un régime de calcul de la moyenne est égal au quart du nombre d'heures de travail fournies par lui, exclusion faite de ses heures supplémentaires, pendant les quatre semaines complètes qui ont précédé son licenciement.

**(2)** Pour l'application de la section XI de la Loi, le nombre d'heures de travail normal par jour d'un employé dont les heures de travail ne sont pas calculées selon un régime de calcul de la moyenne est égal à un vingtième du nombre d'heures de travail fournies par lui, exclusion faite de ses heures supplémentaires, pendant les quatre semaines complètes qui ont précédé son licenciement.

**(3)** Aux fins de l'application des paragraphes (1) et (2), une semaine complète s'entend d'une semaine au cours de laquelle

- a)** ne tombe aucun jour férié;
- b)** l'employé ne prend aucun jour de congé annuel; et
- c)** l'employé ne s'absente pas du travail pour quelque autre motif.

DORS/79-309, art. 5; DORS/91-461, art. 33.

**32 (1)** Pour l'application de la section X de la Loi, le nombre d'heures de travail normal par semaine d'un employé dont les heures de travail sont calculées selon un régime de calcul de la moyenne est de 40.

**(2)** Pour l'application de la section XI de la Loi, le nombre d'heures de travail normal par jour d'un employé dont les heures de travail sont calculées selon un régime de calcul de la moyenne est de huit.

DORS/79-309, art. 6; DORS/86-628, art. 3(A); DORS/91-461, art. 34; DORS/94-668, art. 10.

## Proche parent

**33 (1)** Pour l'application du paragraphe 210(1) de la Loi, **proche parent** de l'employé s'entend :

- a)** de son époux ou conjoint de fait;
- b)** de son père ou de sa mère ou de leur époux ou conjoint de fait;



- (c) the employee's children and the children of the employee's spouse or common-law partner;
- (d) the employee's grandchildren;
- (e) the employee's brothers and sisters;
- (f) the grandfather and grandmother of the employee;
- (g) the father and mother of the spouse or common-law partner of the employee and the spouse or common-law partner of the father or mother; and
- (h) any relative of the employee who resides permanently with the employee or with whom the employee permanently resides.

(2) In this section, **common-law partner** means a person who has been cohabiting with an individual in a conjugal relationship for at least one year, or who had been so cohabiting with the individual for at least one year immediately before the individual's death.

SOR/78-560, s. 5; SOR/91-461, s. 35; SOR/2001-149, s. 1; SOR/2002-113, s. 8(E).

## Work-related Illness and Injury

**34 (1)** The employer's obligation under subsection 239.1(3) of the Act begins on the date that, according to a certificate from the qualified medical practitioner authorized by the plan the employer subscribes to under subsection 239.1(2) of the Act, the employee is fit to return to work with or without qualifications, and ends 18 months after that date.

(2) Where, within nine months after an employee's return to work in accordance with subsection 239.1(3) of the Act, an employer lays off or terminates the employment of that employee or discontinues a function of that employee, the employer shall demonstrate to an inspector that the layoff, termination of employment or discontinuance of function was not because of the absence of the employee from work due to work-related illness or injury.

(3) Where the employer cannot return an employee to work within 21 days after the date of receipt of the certificate referred to in subsection (1), the employer shall, within those 21 days, notify in writing the employee and, where the employee is subject to a collective agreement, the trade union representing the employee, whether return to work is reasonably practicable and, if not, the reasons therefor.

SOR/94-668, s. 11.

- c) de ses enfants ou de ceux de son époux ou conjoint de fait;
- d) de ses petits-enfants;
- e) de ses frères et sœurs;
- f) de ses grand-parents;
- g) du père ou de la mère de l'époux ou du conjoint de fait de l'employé, ou de leur époux ou conjoint de fait;
- h) de tout parent ou allié qui réside de façon permanente chez l'employé ou chez qui l'employé réside de façon permanente.

(2) Pour l'application du présent article, **conjoint de fait** s'entend de la personne qui vit avec le particulier dans une relation conjugale depuis au moins un an, ou qui vivait ainsi avec lui depuis au moins un an au moment du décès du particulier.

DORS/78-560, art. 5; DORS/91-461, art. 35; DORS/2001-149, art. 1; DORS/2002-113, art. 8(A).

## Accidents et maladies professionnels

**34 (1)** La durée de l'obligation que le paragraphe 239.1(3) de la Loi impose à l'employeur est de 18 mois à partir de la date, inscrite sur le certificat du médecin qualifié agréé par le régime auquel l'employeur adhère conformément au paragraphe 239.1(2) de la Loi, à laquelle l'employé est apte à retourner au travail, avec ou sans restrictions.

(2) L'employeur qui licencie ou met à pied un employé ou qui supprime son poste au cours des neuf mois qui suivent son rappel au travail conformément au paragraphe 239.1(3) de la Loi doit démontrer à l'inspecteur que le motif de la mesure prise à l'endroit de l'employé n'est pas l'absence en raison d'un accident ou d'une maladie professionnels.

(3) L'employeur qui ne peut pas rappeler un employé au travail dans les 21 jours suivant la date de réception du certificat mentionné au paragraphe (1) doit fournir dans ce délai un avis écrit à l'employé et, si celui-ci est lié par une convention collective, au syndicat le représentant, indiquant s'il lui est possible de rappeler l'employé au travail et, dans le cas contraire, ses motifs.

DORS/94-668, art. 11.

## SCHEDULE I

(Section 27)

### PART I

# Canadian Pacific Limited

## Industrial Establishments

### 1 Corporate Offices

Gulf Canada Square  
Calgary, Alberta  
Chairman and President's Office  
Secretary  
Executive Vice-President & Chief Operating Officer  
Executive Vice-President & Chief Financial Officer  
Senior Vice-President Operations  
Senior Vice-President Marketing & Sales  
Vice-President Strategy & Law & Corporate Secretary  
Vice-President Transportation/Field Operations  
Vice-President Communications & Public Affairs  
Vice-President Human Resources & Industrial Relations  
Vice-President Information Services  
Vice-President Business Planning & Development  
Vice-President Customer Service  
Vice-President Supply Services  
Vice-President Intermodal & Automotive  
Vice-President Carload  
Vice-President Bulk  
Vice-President Real Estate  
Assistant Vice-President Mechanical Operations  
Assistant Vice-President Engineering Operations  
Director Environmental Services  
Director General Claims Agent  
Director Intermodal Operations West  
Occupational and Environmental Health  
Police Services  
Administrative Services  
Tronicus

### 2 General Manager International

Commercial  
Montreal, Quebec

## ANNEXE I

(article 27)

### PARTIE I

# Canadien pacifique limitée

## Établissements industriels

### 1 Bureau du Groupe central

Gulf Canada Square  
Calgary (Alberta)  
Bureau du président et directeur général  
Secrétaire  
Vice-président exécutif et chef de l'exploitation  
Vice-président exécutif et chef des finances  
Vice-président principal, Exploitation  
Vice-président principal, Commercialisation et ventes  
Vice-président, Stratégie et contentieux et secrétaire de direction  
Vice-président, Transport et exploitation sur le terrain  
Vice-président, Communications et affaires publiques  
Vice-président, Ressources humaines et relations industrielles  
Vice-président, Services d'information  
Vice-président, Développement de l'entreprise et planification  
Vice-président, Services à la clientèle  
Vice-président, Services des approvisionnements  
Vice-président, Transport intermodal et routier  
Vice-président, Envoi par wagon  
Vice-président, Envoi en vrac  
Vice-président, Biens immobiliers  
Vice-président adjoint, Exploitation mécanique  
Vice-président adjoint, Exploitation — Ingénierie  
Directeur des services environnementaux  
Directeur général, Agents des réclamations  
Directeur, Exploitation intermodale — Ouest  
Services d'hygiène du travail et du milieu  
Services de police  
Services administratifs  
Tronicus

### 2 Directeur général, Commerce international

- 3** 150 Henry Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
Engineering  
Police Services  
Safety & Regulatory Affairs  
Supply Services  
Training  
Human Resources  
Administration
- 4** General Yard Office  
Alyth Yard  
Calgary, Alberta  
Service Area Manager  
Field Operations  
Service Area Manager  
Mechanical  
Safety & Regulatory Affairs  
Transportation  
Administration
- 5** General Yard Office  
Port Coquitlam Operation  
Port Coquitlam, British Columbia  
Service Area Manager  
Field Operations  
Mechanical  
Safety & Regulatory Affairs  
Commercial  
Administration
- 6** Manitoba Service Area  
Winnipeg Operation  
Winnipeg, Manitoba  
Service Area Manager  
Manager Road Operations  
Manager Yard Operations  
Field Operations  
Mechanical  
Engineering
- 7** Manitoba Service Area  
Brandon Operation  
Brandon, Manitoba  
Manager Road Operations  
Field Operations

- Montréal (Québec)
- 3** 150 Henry Avenue  
Winnipeg (Manitoba)  
Ingénierie  
Services de police  
Sécurité et affaires réglementaires  
Service des approvisionnements  
Formation  
Ressources humaines  
Administration
- 4** Bureau général – Gare de triage  
Triage Alyth  
Calgary (Alberta)  
Directeur de secteur  
Exploitation sur le terrain  
Directeur de secteur  
Mécanique  
Sécurité et affaires réglementaires  
Transport  
Administration
- 5** Bureau général – Gare de triage  
Exploitation de Port Coquitlam  
Port Coquitlam (Colombie-Britannique)  
Directeur de secteur  
Exploitation sur le terrain  
Mécanique  
Sécurité et affaires réglementaires  
Commercial  
Administration
- 6** Secteur du Manitoba  
Exploitation de Winnipeg  
Winnipeg (Manitoba)  
Directeur de secteur  
Directeur du service routier  
Directeur, Manœuvres de triage  
Exploitation sur le terrain  
Mécanique  
Ingénierie
- 7** Secteur du Manitoba  
Exploitation de Brandon  
Brandon (Manitoba)  
Directeur du service routier  
Exploitation sur le terrain

	Mechanical Engineering		Mécanique Ingénierie
<b>8</b>	Northern Ontario Service Area Thunder Bay Operation Thunder Bay, Ontario Manager Road Operations Field Operations Mechanical Engineering Safety and Regulatory Affairs Commercial	<b>8</b>	Secteur du nord de l'Ontario Exploitation de Thunder Bay Thunder Bay (Ontario) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique Ingénierie Sécurité et affaires réglementaires Commercial
<b>9</b>	Southern Ontario Service Area Sudbury Operation Sudbury, Ontario Manager Road Operations Field Operations Mechanical Engineering Commercial	<b>9</b>	Secteur du sud de l'Ontario Exploitation de Sudbury Sudbury (Ontario) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique Ingénierie Commercial
<b>10</b>	Manitoba Service Area Kenora Operation Kenora, Ontario Manager Road Operations Field Operations Engineering	<b>10</b>	Secteur du Manitoba Exploitation de Kenora Kenora (Ontario) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Ingénierie
<b>11</b>	Northern Ontario Service Area Thunder Bay Operation Thunder Bay, Ontario Service Area Manager Field Operations Mechanical Engineering	<b>11</b>	Secteur du nord de l'Ontario Exploitation de Thunder Bay Thunder Bay (Ontario) Directeur du secteur Exploitation sur le terrain Mécanique Ingénierie
<b>12</b>	Northern Ontario Service Area Schreiber Operation Schreiber, Ontario Manager Road Operations Field Operations Engineering	<b>12</b>	Secteur du nord de l'Ontario Exploitation de Schreiber Schreiber (Ontario) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Ingénierie
<b>13</b>	Northern Ontario Service Area Chapleau Operation Chapleau, Ontario Manager Road Operations Field Operations	<b>13</b>	Secteur du nord de l'Ontario Exploitation de Chapleau Chapleau (Ontario) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain

	Mechanical Engineering		Mécanique Ingénierie
<b>14</b>	Grain Office Winnipeg, Manitoba General Manager Commercial	<b>14</b>	Office du grain Winnipeg (Manitoba) Directeur général Commercial
<b>15</b>	Customer Service Team Winnipeg, Manitoba Director Human Resources	<b>15</b>	Équipe du service à la clientèle Winnipeg (Manitoba) Directeur Ressources humaines
<b>16</b>	Saskatchewan Service Area Moose Jaw Operation Moose Jaw, Saskatchewan Service Area Manager Manager Yard and Road Operations Mechanical Engineering Safety and Regulatory Affairs	<b>16</b>	Secteur de la Saskatchewan Exploitation de Moose Jaw Moose Jaw (Saskatchewan) Directeur de secteur Directeur, Manœuvres de triage et service routier Mécanique Ingénierie Sécurité et affaires réglementaires
<b>17</b>	Saskatchewan Service Area Saskatoon Operation Saskatoon, Saskatchewan Manager Road Operations Field Operations Mechanical Engineering Commercial	<b>17</b>	Secteur de la Saskatchewan Exploitation de Saskatoon Saskatoon (Saskatchewan) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique Ingénierie Commercial
<b>18</b>	Alberta Service Area Lethbridge Operation Calgary, Alberta Manager Road Operations Field Operations Mechanical	<b>18</b>	Secteur de l'Alberta Exploitation de Lethbridge Calgary (Alberta) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique
<b>19</b>	Alberta Service Area Medicine Hat Operation Medicine Hat, Alberta Manager Road Operations Field Operations Mechanical	<b>19</b>	Secteur de l'Alberta Exploitation de Medicine Hat Medicine Hat (Alberta) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique
<b>20</b>	Alberta Service Area Edmonton Operation Edmonton, Alberta Manager Road Operations Mechanical	<b>20</b>	Secteur de l'Alberta Exploitation d'Edmonton Edmonton (Alberta) Directeur du service routier Mécanique

- 21** Commercial  
Alberta Service Area  
Alyth Yard  
Calgary, Alberta  
Manager Road Operations  
Manager Yard Operations  
Field Operations
- 22** Engineering Building  
Alyth Yard  
Calgary, Alberta  
Service Area Manager
- 23** BC Interior Service Area  
Revelstoke Operation  
Revelstoke, British Columbia  
Service Area Manager  
Field Operations  
Mechanical  
Engineering  
Administration
- 24** Vancouver Service Area  
Port Coquitlam Operation  
Port Coquitlam, British Columbia  
Service Area Manager  
Manager Road and Yard Operations  
Field Operations
- 25** Vancouver Service Area  
Consolidated Fastfrate  
Port Coquitlam Operation  
Port Coquitlam, British Columbia  
Service Area Manager  
Engineering  
Safety & Regulatory Affairs  
Environmental Affairs  
Administration
- 26** Chemetron Railway Products Surrey Welding Plant  
Surrey, British Columbia  
Engineering
- 27** BC Interior Service Area  
Kootenay Valley Railway Operation  
Nelson, British Columbia  
Manager  
Field Operations  
Mechanical

- 21** Commercial  
Secteur de l'Alberta  
Triage Alyth  
Calgary (Alberta)  
Directeur du service routier  
Directeur, Manœuvres de triage  
Exploitation sur le terrain
- 22** Bâtiment de l'ingénierie  
Triage Alyth  
Calgary (Alberta)  
Directeur de secteur
- 23** Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique  
Exploitation de Revelstoke  
Revelstoke (Colombie-Britannique)  
Directeur de secteur  
Exploitation sur le terrain  
Mécanique  
Ingénierie  
Administration
- 24** Secteur de Vancouver  
Exploitation de Port Coquitlam  
Port Coquitlam (Colombie-Britannique)  
Directeur de secteur  
Directeur, Manœuvres de triage et service routier  
Exploitation sur le terrain
- 25** Secteur de Vancouver  
Consolidated Fastfrate  
Exploitation de Port Coquitlam  
Port Coquitlam (Colombie-Britannique)  
Directeur de secteur  
Ingénierie  
Sécurité et affaires réglementaires  
Affaires environnementales  
Administration
- 26** Installations de soudage de Surrey (Chemetron Railway Products)  
Surrey (Colombie-Britannique)  
Ingénierie
- 27** Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique  
Exploitation de chemin de fer de la vallée de Kootenay  
Nelson (Colombie-Britannique)  
Directeur

<b>28</b>	Engineering Vancouver Service Area Kamloops Operation Kamloops, British Columbia Manager Road Operations Field Operations Engineering Commercial Administration	Exploitation sur le terrain Mécanique Ingénierie
<b>29</b>	BC Interior Service Area Cranbrook Operation Cranbrook, British Columbia Manager Road Operations Field Operations Mechanical Engineering Administration	<b>28</b> Secteur de Vancouver Exploitation de Kamloops Kamloops (Colombie-Britannique) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Ingénierie Commercial Administration
<b>30</b>	Vancouver Service Area Roberts Bank Operation Field Operations Mechanical	<b>29</b> Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique Exploitation de Cranbrook Cranbrook (Colombie-Britannique) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique Ingénierie Administration
<b>31</b>	Finance and Accounting Offices Calgary, Alberta Vice-President and Comptroller Vice-President & Treasurer Vice-President Investor Relations Assistant Vice-President Tax Director Internal Audit Director Accounting and Special Projects Director Expenditure and General Accounting Director Budgets and Management Reporting Director General Accounting and Corporate Reporting Director Financial Analysis Director SAP Sustainment Director Risk Management Financial Director	<b>30</b> Secteur de Vancouver Exploitation de Roberts Bank Exploitation sur le terrain Mécanique
<b>32</b>	Accounting Service Centre Montreal, Quebec General Manager Accounting Service Centre Director Revenue Settlements Director Accounts Payable and Equipment Accounting	<b>31</b> Bureaux des Finances et comptabilité Calgary (Alberta) Vice-président et contrôleur Vice-président et trésorier Vice-président, Relations avec les investisseurs Vice-président adjoint, Impôt Directeur, Vérification interne Directeur, Comptabilité et projets spéciaux Directeur, Dépenses et comptabilité générale Directeur, Budgets et rapports de gestion Directeur, Comptabilité générale et rapports intégrés Directeur, Analyse financière Directeur, Soutien au SAP Directeur, Gestion du risque Directeur financier
		<b>32</b> Centre des services de comptabilité Montréal (Québec) Directeur général, Centre des services de comptabilité Directeur, Répartition des revenus

	Director Customer Accounts and Interline Settlements	Directeur, Comptes créditeurs et comptabilisation du matériel
	Manager Revenue Analysis and Reporting	Directeur, Comptes clients et règlements interréseaux
	Manager Workplace Development and Administration	Directeur, Analyse des recettes et rapports
	Manager Revenue Settlements	Directeur, Administration et perfectionnement en milieu de travail
	Manager Customer Accounts and Credit	Directeur, Répartition des revenus
<b>33</b>	Freight Claims	Directeur, Comptes clients et crédit
	Toronto, Ontario	
	Manager	<b>33</b> Réclamations - Marchandises
<b>34</b>	Central Parkway	Toronto (Ontario)
	Mississauga, Ontario	Directeur
	Commercial	<b>34</b> Central Parkway
	Business Development	Mississauga (Ontario)
	Planning and Information Department	Commercial
	Human Resources	Développement d'entreprise
	Supply Services	Service de la planification et de l'information
	Finance	Ressources humaines
	Expressway	Services des approvisionnements
	Engineering	Finances
	Tronicus	Route express
<b>35</b>	Intermodal East	Ingénierie
	Lachine Terminal	Tronicus
	Lachine, Quebec	<b>35</b> Services intermodaux, Région de l'Est
	Terminal Manager	Terminal de Lachine
<b>36</b>	Intermodal East	Lachine (Québec)
	Vaughan Terminal	Directeur de terminal
	Kleinburg, Ontario	<b>36</b> Services intermodaux, Région de l'Est
	Director Intermodal Operations East	Terminal de Vaughan
	Terminal Manager	Kleinburg (Ontario)
<b>37</b>	Intermodal East	Directeur, Exploitation intermodale — Est
	Obico Container Terminal	Directeur de terminal
	Etobicoke, Ontario	<b>37</b> Services intermodaux, Région de l'Est
	Terminal Manager	Terminal à conteneurs d'Obico
<b>38</b>	Intermodal West	Etobicoke (Ontario)
	Thunder Bay Terminal	Directeur de terminal
	Thunder Bay, Ontario	<b>38</b> Services intermodaux, Région de l'Ouest
<b>39</b>	Intermodal West	Terminal de Thunder Bay
	Dryden Terminal	Thunder Bay (Ontario)
	Dryden, Ontario	<b>39</b> Services intermodaux, Région de l'Ouest
<b>40</b>	Intermodal West	Terminal de Dryden
	Winnipeg Terminal	Dryden (Ontario)
	Winnipeg, Manitoba	<b>40</b> Services intermodaux, Région de l'Ouest
		Terminal de Winnipeg



	Terminal Manager	Winnipeg (Manitoba)
<b>41</b>	Intermodal West Regina Terminal Regina, Saskatchewan Terminal Manager	Directeur de terminal
<b>41</b>	Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal de Regina Regina (Saskatchewan) Directeur de terminal	
<b>42</b>	Intermodal West Saskatoon Terminal Saskatoon, Saskatchewan Terminal Supervisor	<b>42</b> Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal de Saskatoon Saskatoon (Saskatchewan) Superviseur de terminal
<b>42</b>	Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal de Calgary Calgary (Alberta) Directeur de terminal	
<b>43</b>	Intermodal West Calgary Terminal Calgary, Alberta Terminal Manager	<b>43</b> Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal de Calgary Calgary (Alberta) Directeur de terminal
<b>43</b>	Intermodal West Edmonton Terminal Edmonton, Alberta Terminal Supervisor	<b>43</b> Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal d'Edmonton Edmonton (Alberta) Superviseur de terminal
<b>44</b>	Intermodal West Vancouver Intermodal Facility Coquitlam, British Columbia Terminal Manager	<b>44</b> Services intermodaux, Région de l'Ouest Installations intermodales de Vancouver Coquitlam (Colombie-Britannique) Directeur de terminal
<b>44</b>	Progress Rail Winnipeg, Manitoba	<b>44</b> Progress Rail Winnipeg (Manitoba)
<b>45</b>	Winnipeg Car Shop Winnipeg, Manitoba Service Area Manager	<b>45</b> Atelier du wagon porte-rails de Winnipeg Winnipeg (Manitoba) Directeur de secteur
<b>45</b>	Winnipeg Locomotive Shop Winnipeg, Manitoba Service Area Manager	<b>45</b> Atelier de locomotives de Winnipeg Winnipeg (Manitoba) Directeur de secteur
<b>46</b>	Logan Work Equipment Repair Shop Winnipeg, Manitoba Shop Manager	<b>46</b> Atelier de réparation du matériel de travaux de Logan Winnipeg (Manitoba) Directeur d'atelier
<b>46</b>	Chemetron Railway Products Transcona Welding Facility Winnipeg, Manitoba Engineering	<b>46</b> Atelier de soudage de Transcona (Chemetron Railway Products) Winnipeg (Manitoba) Ingénierie
<b>47</b>	Alstom Shops Calgary, Alberta	<b>47</b> Ateliers d'Alstom Calgary (Alberta)
<b>47</b>	Alberta Service Area Calgary, Alberta Alyth Diesel Shop Process Manager Alyth Car Shop	<b>47</b> Secteur de l'Alberta Calgary (Alberta) Atelier diesel Alyth Directeur de procédés

<b>53</b>	Process Manager Alberta Service Area Lethbridge, Alberta Mechanical	Atelier du matériel tracté Alyth Directeur des procédures	<b>53</b>	Secteur de l'Alberta Lethbridge (Alberta) Mécanique
<b>54</b>	BC Interior Service Area Golden, British Columbia Service Area Manager Mechanical Yard Manager Field Operations Engineering	Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique Golden (Colombie-Britannique) Directeur de secteur Mécanique Directeur du triage Exploitation sur le terrain Ingénierie	<b>54</b>	Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique Golden (Colombie-Britannique) Directeur de secteur Mécanique Directeur du triage Exploitation sur le terrain Ingénierie
<b>55</b>	Vancouver Service Area Port Coquitlam, British Columbia Coquitlam Locomotive Facility Service Area Manager Mechanical	Secteur de Vancouver Port Coquitlam (Colombie-Britannique) Installations pour locomotives de Coquitlam Directeur de secteur Mécanique	<b>55</b>	Secteur de Vancouver Port Coquitlam (Colombie-Britannique) Installations pour locomotives de Coquitlam Directeur de secteur Mécanique
<b>56</b>	Vancouver Service Area Port Coquitlam, British Columbia Coquitlam Car Facility Production Manager Mechanical Engineering	Secteur de Vancouver Port Coquitlam (Colombie-Britannique) Installations pour wagons porte-rails de Coquitlam Directeur de la production Mécanique Ingénierie	<b>56</b>	Secteur de Vancouver Port Coquitlam (Colombie-Britannique) Installations pour wagons porte-rails de Coquitlam Directeur de la production Mécanique Ingénierie
<b>57</b>	Eastern Region Montreal, Quebec Police Services Superintendent	Région de l'Est Montréal (Québec) Services de police Surintendant	<b>57</b>	Région de l'Est Montréal (Québec) Services de police Surintendant
<b>58</b>	Eastern Region Toronto, Ontario Police Services Sergeant	Région de l'Est Toronto (Ontario) Services de police Sergent	<b>58</b>	Région de l'Est Toronto (Ontario) Services de police Sergent
<b>59</b>	Western Region Winnipeg, Manitoba Police Services Sergeant	Région de l'Ouest Winnipeg (Manitoba) Services de police Sergent	<b>59</b>	Région de l'Ouest Winnipeg (Manitoba) Services de police Sergent
<b>60</b>	Western Region Calgary, Alberta Police Services Superintendent	Région de l'Ouest Calgary (Alberta) Services de police Surintendant	<b>60</b>	Région de l'Ouest Calgary (Alberta) Services de police Surintendant
<b>61</b>	Western Region Vancouver, British Columbia Police Services Inspector	Région de l'Ouest Vancouver (Colombie-Britannique) Services de police Inspecteur	<b>61</b>	Région de l'Ouest Vancouver (Colombie-Britannique) Services de police Inspecteur
<b>62</b>	Granville Square			

- Vancouver, British Columbia  
Real Estate  
Freight Claims  
Supply Services  
Commercial  
Human Resources  
Administration
- 63** Windsor Station  
Montreal, Quebec  
Vice President Expressway  
Regional Manager Real Estate  
Director Communications and Public Affairs  
Manager Facilities East  
Manager Facility and Leasing  
Police Services  
Human Resources  
General Manager Network Management Centre  
Safety and Regulatory Affairs  
Commercial Development  
Legal Services
- 64** General Yard Office  
Toronto, Ontario  
Service Area Manager  
Field Operations  
Service Area Manager  
Engineering Services  
Service Area Manager  
Mechanical Services  
Manager Track Programs  
Manager Signals and Communication  
Safety and Regulatory Affairs  
Commercial  
Police Services  
Administration
- 65** Montreal Service Area  
Montreal, Quebec  
Service Area Manager  
Field Operations  
Administration  
Safety and Regulatory Affairs
- 66** Montreal Service Area  
Montreal, Quebec  
Service Area Manager
- 62** Granville Square  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
Biens immobiliers  
Réclamations - Marchandises  
Services des approvisionnements  
Commercial  
Ressources humaines  
Administration
- 63** Gare Windsor  
Montréal (Québec)  
Vice-président, Route express  
Directeur régional, Biens immobiliers  
Directeur, Communications et Affaires publiques  
Directeur, Installations de l'Est  
Directeur, Installations et location  
Services de police  
Ressources humaines  
Directeur général, Centre de gestion du réseau  
Sécurité et affaires réglementaires  
Développement commercial  
Services juridiques
- 64** Bureau général — Gare de triage  
Toronto (Ontario)  
Directeur de secteur  
Exploitation sur le terrain  
Directeur de secteur  
Services d'ingénierie  
Directeur de secteur  
Services mécaniques  
Directeur, Programmes Track  
Directeur, Signalisation et Communication  
Sécurité et affaires réglementaires  
Commercial  
Services de police  
Administration
- 65** Secteur de Montréal  
Montréal (Québec)  
Directeur de secteur  
Exploitation sur le terrain  
Administration  
Sécurité et affaires réglementaires
- 66** Secteur de Montréal

	Mechanical Administration	Montréal (Québec) Directeur de secteur
<b>67</b>	Montreal Service Area Montreal, Quebec Service Area Manager Engineering Administration	Mécanique Administration
<b>67</b>		Secteur de Montréal
		Montréal (Québec) Directeur de secteur
<b>68</b>	Montreal Service Area Smiths Falls, Ontario Manager Road Operations Field Operations Engineering Administration	Ingénierie Administration
<b>68</b>		Secteur de Montréal
		Smiths Falls (Ontario) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain
<b>69</b>	Southern Ontario Service Area Toronto, Ontario Manager Road Operations Manager Yard Operations Field Operations Administration	Ingénierie Administration
<b>69</b>		Secteur du sud de l'Ontario
		Toronto (Ontario) Directeur du service routier Directeur des manœuvres de triage Exploitation sur le terrain
<b>70</b>	Southern Ontario Service Area Toronto, Ontario Car Shop Service Area Manager Mechanical	Administration
<b>70</b>		Secteur du sud de l'Ontario
		Toronto (Ontario) Atelier du wagon porte-rails Directeur de secteur
<b>71</b>	Southern Ontario Service Area Toronto, Ontario Diesel Shop Service Area Manager Mechanical Administration	Mécanique
<b>71</b>		Secteur du sud de l'Ontario
		Toronto (Ontario) Atelier diesel Directeur de secteur
<b>72</b>	Southern Ontario Service Area Toronto, Ontario Service Area Manager Engineering Administration	Mécanique Administration
<b>72</b>		Secteur du sud de l'Ontario
		Toronto (Ontario) Directeur de secteur
<b>73</b>	Southern Ontario Service Area London, Ontario Manager Road Operations Field Operations Engineering Administration	Ingénierie Administration
<b>73</b>		Secteur du sud de l'Ontario
		London (Ontario) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain
<b>74</b>	Southern Ontario Service Area Windsor, Ontario	Ingénierie Administration

Manager Road Operations  
Field Operations  
Mechanical  
Engineering  
Administration

## PART II

# Canadian National Railway Company

## Industrial Establishments

- 1** CN System Headquarters, Montreal, Quebec  
President  
Executive Vice-President  
Vice-President and Secretary  
Assistant Vice-President Marketing  
Vice-President Sales  
Vice-President Transportation and Maintenance  
General Manager, Passenger Sales and Service  
Vice-President Cybernetic Services  
Vice-President Personnel and Labour Relations  
Vice-President Public Relations  
Vice-President and General Counsel  
Chief Medical Officer  
Director of Investigation
- 2** Atlantic Operating Region, Moncton, New Brunswick  
Regional Vice-President  
General Manager  
Superintendent Customer and Catering Services  
Manager, Customer and Research Services  
Regional Passenger Sales Manager  
Regional Freight Sales Manager  
Regional Engineer  
General Superintendent Equipment  
General Superintendent Transportation  
Manager Merchandise Claims  
Manager Employee Relations
- 3** St. Lawrence Operating Region, Montreal, Quebec  
Regional Vice-President  
General Manager  
Superintendent Customer and Catering Services  
Manager, Customer Research Services  
Regional Passenger Sales Manager  
Regional Freight Sales Manager  
Regional Engineer  
General Superintendent Equipment  
General Superintendent Transportation  
Manager Merchandise Claims  
Manager Employee Relations

- 74** Secteur du sud de l'Ontario  
Windsor (Ontario)  
Directeur du service routier  
Exploitation sur le terrain  
Mécanique  
Ingénierie  
Administration

## PARTIE II

# Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada

## Établissements

- 1** Direction générale CN, Montréal (Québec)  
Président  
Vice-président exécutif  
Vice-président et secrétaire  
Vice-président adjoint, Marketing  
Vice-président, Ventes  
Vice-président, Transport et entretien  
Directeur général, Ventes et services Voyageurs  
Vice-président, Services de cybernétique  
Vice-président, Personnel et relations syndicales  
Vice-président, Relations publiques  
Vice-président et avocat-conseil  
Médecin – chef  
Directeur, Service des enquêtes
- 2** Région de l'Atlantique, Moncton (Nouveau-Brunswick)  
Vice-président régional  
Directeur général  
Surintendant, Restauration et services divers  
Directeur, Recherche pour la clientèle  
Directeur régional, Ventes Voyageurs  
Directeur régional, Ventes Marchandises  
Ingénieur régional  
Surintendant général, Équipement  
Surintendant général, Transport  
Directeur, Réclamations Marchandises  
Directeur, Service du personnel
- 3** Région du Saint-Laurent, Montréal (Québec)  
Vice-président régional  
Directeur général  
Surintendant, Restauration et services divers  
Directeur, Recherche pour la clientèle  
Directeur régional, Ventes Voyageurs  
Directeur régional, Ventes Marchandises  
Ingénieur régional  
Surintendant général, Équipement  
Surintendant général, Transport  
Directeur, Réclamations Marchandises  
Directeur, Service du personnel

<p><b>4</b> Great Lakes Operating Region, Toronto, Ontario Regional Vice-President General Manager Superintendent Customer and Catering Services Manager, Customer Research Services Regional Passenger Sales Manager Regional Freight Sales Manager Regional Engineer General Superintendent Equipment General Superintendent Transportation Manager Merchandise Claims Manager Employee Relations</p>	<p><b>4</b> Région des Grands Lacs, Toronto (Ontario) Vice-président régional Directeur général Surintendant, Restauration et services divers Directeur, Recherche pour la clientèle Directeur régional, Ventes Voyageurs Directeur régional, Ventes Marchandises Ingénieur régional Surintendant général, Équipement Surintendant général, Transport Directeur, Réclamations Marchandises Directeur, Service du personnel</p>
<p><b>5</b> Prairie Operating Region, Winnipeg, Manitoba Regional Vice-President General Manager Superintendent Customer and Catering Services Manager, Customer Research Services Regional Passenger Sales Manager Regional Freight Sales Manager Regional Engineer General Superintendent Equipment General Superintendent Transportation Manager Merchandise Claims Manager Employee Relations</p>	<p><b>5</b> Région des Prairies, Winnipeg (Manitoba) Vice-président régional Directeur général Surintendant, Restauration et services divers Directeur, Recherche pour la clientèle Directeur régional, Ventes Voyageurs Directeur régional, Ventes Marchandises Ingénieur régional Surintendant général, Équipement Surintendant général, Transport Directeur, Réclamations Marchandises Directeur, Service du personnel</p>
<p><b>6</b> Mountain Operating Region, Edmonton, Alberta Regional Vice-President General Manager Superintendent Customer and Catering Services Manager, Customer Research Services Regional Passenger Sales Manager Regional Freight Sales Manager Regional Engineer General Superintendent Equipment General Superintendent Transportation Manager Merchandise Claims Manager Employee Relations</p>	<p><b>6</b> Région des Montagnes, Edmonton (Alberta) Vice-président régional Directeur général Surintendant, Restauration et services divers Directeur, Recherche pour la clientèle Directeur régional, Ventes Voyageurs Directeur régional, Ventes Marchandises Ingénieur régional Surintendant général, Équipement Surintendant général, Transport Directeur, Réclamations Marchandises Directeur, Service du personnel</p>
<p><b>7</b> Newfoundland Operating Area, St. John's, New- foundland Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer</p>	<p><b>7</b> Secteur Terre-Neuve, St. John's (Terre-Neuve) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur</p>
<p><b>8</b> Maritime Operating Area, Moncton, New Brunswick Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer</p>	<p><b>8</b> Secteur Maritime, Moncton (Nouveau-Brunswick) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur</p>

<b>9</b>	Chaleur Operating Area, Campbellton, New Brunswick Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	<b>9</b>	Secteur Chaleur, Campbellton (Nouveau-Brunswick) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
<b>10</b>	Quebec Operating Area, Quebec City, Quebec Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	<b>10</b>	Secteur Québec, Québec (Québec) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
<b>11</b>	Montreal Operating Area, Montreal, Quebec Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	<b>11</b>	Secteur Montréal, Montréal (Québec) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
<b>12</b>	Champlain Operating Area, Montreal, Quebec Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	<b>12</b>	Secteur Champlain, Montréal (Québec) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
<b>13</b>	Rideau Operating Area, Belleville, Ontario Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	<b>13</b>	Secteur Rideau, Belleville (Ontario) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
<b>14</b>	Toronto Operating Area, Toronto, Ontario Area Manager	<b>14</b>	Secteur Toronto, Toronto (Ontario) Directeur du secteur

	<p>Operations Manager                      Employee Relations Supervisor                      Area Comptroller                      Office Supervisor                      Area Passenger Sales Manager                      Area Freight Sales Manager                      Superintendent Transportation                      Superintendent Equipment                      Area Engineer</p>		<p>Directeur de l'exploitation                      Chef du personnel                      Contrôleur du secteur                      Chef du Service de bureau                      Directeur, Ventes Voyageurs du secteur                      Directeur, Ventes Marchandises du secteur                      Surintendant, Transport                      Surintendant, Équipement                      Ingénieur du secteur</p>
<b>15</b>	<p>South Western Ontario Operating Area, London, Ontario                      Area Manager                      Operations Manager                      Employee Relations Supervisor                      Area Comptroller                      Office Supervisor                      Area Passenger Sales Manager                      Area Freight Sales Manager                      Superintendent Transportation                      Superintendent Equipment                      Area Engineer</p>	<b>15</b>	<p>Secteur Sud-Ouest Ontario, London (Ontario)                      Directeur du secteur                      Directeur de l'exploitation                      Chef du personnel                      Contrôleur du secteur                      Chef du Service de bureau                      Directeur, Ventes Voyageurs du secteur                      Directeur, Ventes Marchandises du secteur                      Surintendant, Transport                      Surintendant, Équipement                      Ingénieur du secteur</p>
<b>16</b>	<p>Northern Ontario Operating Area, Capreol, Ontario                      Area Manager                      Operations Manager                      Employee Relations Supervisor                      Area Comptroller                      Office Supervisor                      Area Passenger Sales Manager                      Area Freight Sales Manager                      Superintendent Transportation                      Superintendent Equipment                      Area Engineer</p>	<b>16</b>	<p>Secteur Nord Ontario, Capreol (Ontario)                      Directeur du secteur                      Directeur de l'exploitation                      Chef du personnel                      Contrôleur du secteur                      Chef du Service de bureau                      Directeur, Ventes Voyageurs du secteur                      Directeur, Ventes Marchandises du secteur                      Surintendant, Transport                      Surintendant, Équipement                      Ingénieur du secteur</p>
<b>17</b>	<p>Assiniboine-Lakehead Operating Area, Winnipeg, Manitoba                      Area Manager                      Operations Manager                      Employee Relations Supervisor                      Area Comptroller                      Office Supervisor                      Area Passenger Sales Manager                      Area Freight Sales Manager                      Superintendent Transportation                      Superintendent Equipment                      Area Engineer</p>	<b>17</b>	<p>Secteur Assiniboine-Lakehead, Winnipeg (Manitoba)                      Directeur du secteur                      Directeur de l'exploitation                      Chef du personnel                      Contrôleur du secteur                      Chef du Service de bureau                      Directeur, Ventes Voyageurs du secteur                      Directeur, Ventes Marchandises du secteur                      Surintendant, Transport                      Surintendant, Équipement                      Ingénieur du secteur</p>
<b>18</b>	<p>Hudson Bay Operating Area, Dauphin, Manitoba                      Area Manager                      Operations Manager                      Employee Relations Supervisor                      Area Comptroller                      Office Supervisor                      Area Passenger Sales Manager                      Area Freight Sales Manager                      Superintendent Transportation                      Superintendent Equipment                      Area Engineer</p>	<b>18</b>	<p>Secteur Baie d'Hudson, Dauphin (Manitoba)                      Directeur du secteur                      Directeur de l'exploitation                      Chef du personnel                      Contrôleur du secteur                      Chef du Service de bureau                      Directeur, Ventes Voyageurs du secteur                      Directeur, Ventes Marchandises du secteur                      Surintendant, Transport                      Surintendant, Équipement                      Ingénieur du secteur</p>
<b>19</b>	<p>Saskatchewan Operating Area, Saskatoon, Saskatchewan                      Area Manager                      Operations Manager</p>	<b>19</b>	<p>Secteur Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan)                      Directeur du secteur                      Directeur de l'exploitation                      Chef du personnel</p>



	Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer		Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
<b>20</b>	Alberta Operating Area, Edmonton, Alberta Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	<b>20</b>	Secteur Alberta, Edmonton (Alberta) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
<b>21</b>	British Columbia Operating Area, Vancouver, British Columbia Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	<b>21</b>	Secteur Colombie-Britannique, Vancouver (Colombie-Britannique) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
<b>22</b>	CN Headquarters Telecommunications, Toronto, Ontario General Manager	<b>22</b>	Télécommunications Canadien National, Siège social, Toronto (Ontario) Directeur général
<b>23</b>	Purchases and Stores Department — System Purchasing and Stores — Atlantic Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	<b>23</b>	Achats et magasins, Siège social Achats et magasins — Région de l'Atlantique Directeur des achats Gérant régional des stocks
<b>24</b>	Purchasing and Stores — St. Lawrence Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	<b>24</b>	Achats et magasins — Région du Saint-Laurent Directeur des achats Gérant régional des stocks
<b>25</b>	Purchasing and Stores — Great Lakes Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	<b>25</b>	Achats et magasins — Région des Grands Lacs Directeur des achats Gérant régional des stocks
<b>26</b>	Purchasing and Stores — Prairie Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	<b>26</b>	Achats et magasins — Région des Prairies Directeur des achats Gérant régional des stocks
<b>27</b>	Purchasing and Stores — Mountain Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	<b>27</b>	Achats et magasins — Région des Montagnes Directeur des achats Gérant régional des stocks
<b>28</b>	Main Equipment Shops — Montreal, Quebec General Works Manager Works Manager Assistant Works Manager — Car Assistant Works Manager — Motive Power	<b>28</b>	Ateliers principaux, Montréal (Québec) Directeur général des ateliers Directeur des ateliers Directeur adjoint des ateliers, matériel remorqué Directeur adjoint des ateliers de traction

- 29** Main Equipment Shops — Winnipeg, Manitoba  
General Works Manager  
Works Manager  
Assistant Works Manager — Car  
Assistant Works Manager — Motive Power
- 30** Accounting  
System  
Vice-President Accounting and Finance, Montreal,  
Quebec  
Region  
Regional Comptroller

### PART III

## Via Rail Canada Inc.

### Industrial Establishments

- 1** Corporate Headquarters  
2 Place Ville-Marie  
Montreal, Quebec  
  
Chairman's office  
President's office  
Public Affairs  
General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)  
Internal Audit  
Corporate Secretariat  
Marketing  
Human Resources and Administration  
Customer Services  
Transportation Planning and Finance (including Corporate Comptroller)  
Information Services  
Equipment Maintenance
- 2** VIA Quebec (includes Ottawa, Ontario)  
  
Public Affairs  
General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)  
Marketing  
Human Resources and Administration  
Customer Services  
Transportation (including Running Trades)
- 3** VIA Atlantic — Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island  
  
Public Affairs  
General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)  
Marketing  
Human Resources and Administration  
Customer Services  
Transportation (including Running Trades)
- 4** VIA Ontario (excludes Ottawa, Ontario)  
  
Public Affairs

- 29** Ateliers principaux, Winnipeg (Manitoba)  
Directeur général des ateliers  
Directeur des ateliers  
Directeur adjoint des ateliers, matériel remorqué  
Directeur adjoint des ateliers de traction
- 30** Comptabilité  
Siège social  
Vice-président, Comptabilité et finances,  
Montréal (Québec)  
Région  
Contrôleur régional

### PARTIE III

## Via rail Canada inc.

### Établissements

- 1** Siège social  
2, Place Ville-Marie  
Montréal (Québec)  
  
Bureau du président du conseil d'administration  
Bureau du président-directeur général  
Affaires publiques  
Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)  
Vérification interne  
Bureau du secrétariat général  
Marketing  
Ressources humaines et Administration  
Services à la clientèle  
Transport  
Planification et Finance (dont le contrôleur général)  
Informatique  
Maintenance du matériel roulant
- 2** VIA Québec (y compris Ottawa (Ontario))  
  
Affaires publiques  
Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)  
Marketing  
Ressources humaines et Administration  
Services à la clientèle  
Transport (dont le personnel de conduite)
- 3** VIA Atlantique — Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard  
  
Affaires publiques Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)  
Marketing  
Ressources humaines et Administration  
Services à la clientèle  
Transport (dont le personnel de conduite)
- 4** VIA Ontario (à l'exclusion d'Ottawa (Ontario))  
  
Affaires publiques

- General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)  
Marketing  
Human Resources and Administration  
Customer Services  
Transportation (including Running Trades)
- 5** VIA West — Thunder Bay and West of Thunder Bay  
Public Affairs  
General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)  
Marketing  
Human Resources and Administration  
Customer Services  
Transportation (including Running Trades)
- 6** Maintenance — Halifax  
Halifax Maintenance Centre  
Equipment Maintenance Department  
Line points — Gaspé and Matapédia
- 7** Maintenance — Montreal  
Montreal Maintenance Centre  
Equipment Maintenance Department  
Line points — Mont-Joli, Quebec City and Ottawa
- 8** Maintenance — Toronto  
Toronto Maintenance Centre  
Equipment Maintenance Department  
Line points — Windsor, Sarnia, London and Union Station
- 9** Maintenance — Winnipeg  
Winnipeg Maintenance Centre  
Equipment Maintenance Department  
Line points — The Pas, Manitoba and Churchill, Manitoba
- 10** Maintenance — Vancouver  
Vancouver Maintenance Centre  
Equipment Maintenance Department  
Line points — Prince Rupert, British Columbia and Jasper, Alberta

#### PART IV

### Air Canada

#### Industrial Establishments

- 1** Corporate Headquarters  
Chairman  
President  
Secretary of the Company  
Law

- Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)  
Marketing  
Ressources humaines et Administration  
Services à la clientèle  
Transport (dont le personnel de conduite)
- 5** VIA Ouest — Thunder Bay et ouest de Thunder Bay  
Affaires publiques  
Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)  
Marketing  
Ressources humaines et Administration  
Services à la clientèle  
Transport (dont le personnel de conduite)
- 6** Maintenance — Halifax  
Centre de maintenance de Halifax  
Maintenance du matériel roulant  
Ateliers secondaires de Gaspé et Matapédia
- 7** Maintenance — Montréal  
Centre de maintenance de Montréal  
Maintenance du matériel roulant  
Ateliers secondaires de Mont-Joli, Québec et Ottawa
- 8** Maintenance — Toronto  
Centre de maintenance de Toronto  
Maintenance du matériel roulant  
Ateliers secondaires de Windsor, Sarnia, London et de la gare Union
- 9** Maintenance — Winnipeg  
Centre de maintenance de Winnipeg  
Maintenance du matériel roulant  
Ateliers secondaires de The Pas (Manitoba) et Churchill (Manitoba)
- 10** Maintenance — Vancouver  
Centre de maintenance de Vancouver  
Maintenance du matériel roulant  
Ateliers secondaires de Prince Rupert (Colombie-Britannique) et Jasper (Alberta)

#### PARTIE IV

### Air Canada

#### Établissements

- 1** Siège social  
Président du conseil d'administration  
Président général  
Secrétaire général  
Affaires juridiques

	Finance and Planning Marketing, Sales and Service Operations and Services Corporate & Human Resources Flight Operations In-Flight Service Technical Operations Administrative Support Staff		Finance et Planification Marketing, Ventes et Services Services et Exploitation Affaires de l'entreprise et Ressources humaines Opérations aériennes Service en vol Exploitation technique Personnel de soutien administratif
<b>2</b>	Finance	<b>2</b>	Finances
<b>3</b>	Marketing and Sales	<b>3</b>	Marketing et Ventes
<b>4</b>	In-Flight Service	<b>4</b>	Service en vol
<b>5</b>	Flight Operations	<b>5</b>	Opérations aériennes
<b>6</b>	Information Services	<b>6</b>	Informatique
<b>7</b>	Sales & Service; Cargo — Eastern Region (Quebec and East, including Ottawa)	<b>7</b>	Ventes et Service, et Fret, Région de l'Est (le Québec et l'Est, y compris Ottawa)
<b>8</b>	Sales & Service; Cargo — Central Region (Ontario up to Thunder Bay)	<b>8</b>	Ventes et Service, et Fret, Région centrale (l'Ontario jusqu'à Thunder Bay)
<b>9</b>	Sales & Service; Cargo — Western Region (Thunder Bay and West)	<b>9</b>	Ventes et Service, et Fret, Région de l'Ouest (Thunder Bay et l'Ouest)
<b>10</b>	Sales & Service/Passenger — Eastern Region (Quebec and East including Ottawa)	<b>10</b>	Ventes et Service/Passager, Région de l'Est (le Québec et l'Est, y compris Ottawa)
<b>11</b>	Sales & Service/Passenger — Central Region (Ontario up to Thunder Bay)	<b>11</b>	Ventes et Service/Passager, Région centrale (l'Ontario jusqu'à Thunder Bay)
<b>12</b>	Sales & Service/Passenger — Western Region (Thunder Bay and West)	<b>12</b>	Ventes et Service/Passager, Région de l'Ouest (Thunder Bay et l'Ouest)
<b>13</b>	Maintenance — Montreal, Halifax, Quebec City, Ottawa	<b>13</b>	Maintenance — Montréal, Halifax, Québec, Ottawa
<b>14</b>	Maintenance — Toronto	<b>14</b>	Maintenance — Toronto
<b>15</b>	Maintenance — Winnipeg	<b>15</b>	Maintenance — Winnipeg
<b>16</b>	Maintenance — Vancouver, Calgary, Edmonton	<b>16</b>	Maintenance — Vancouver, Calgary, Edmonton

## PART V

[Repealed, SOR/2014-305, s. 10]

## PART VI

# Bell Canada

## Industrial Establishments

**1** Bell Canada

## PARTIE V

[Abrogée, DORS/2014-305, art. 10]

## PARTIE VI

# Bell Canada

## Établissements industriels

**1** Bell Canada

	Ontario Region Centre – Area Code 416 (Toronto Excluded) Craft Employees (CEP)		Région de l'Ontario Centre – Indicatif régional 416 (Toronto exclu) Techniciens (SCEP)
<b>2</b>	Bell Canada Ontario Region Centre – Area Code 416 (Toronto Excluded) Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	<b>2</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Centre – Indicatif régional 416 (Toronto exclu) Employés de bureau et vendeurs (ACET)
<b>3</b>	Bell Canada Ontario Region Centre – Area Code 416 (Toronto Excluded) Management Employees	<b>3</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Centre – Indicatif régional 416 (Toronto exclu) Employés cadres
<b>4</b>	Bell Canada Ontario Region Metro Toronto – Area Code 416 Craft Employees (CEP)	<b>4</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Toronto Métro – Indicatif régional 416 Techniciens (SCEP)
<b>5</b>	Bell Canada Ontario Region Metro Toronto – Area Code 416 Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	<b>5</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Toronto Métro – Indicatif régional 416 Employés de bureau et vendeurs (ACET)
<b>6</b>	Bell Canada Ontario Region Metro Toronto – Area Code 416 Management Employees	<b>6</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Toronto Métro – Indicatif régional 416 Employés cadres
<b>7</b>	Bell Canada Ontario Region South West – Area Code 519 Craft Employees (CEP)	<b>7</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Sud-ouest – Indicatif régional 519 Techniciens (SCEP)
<b>8</b>	Bell Canada Ontario Region South West – Area Code 519 Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	<b>8</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Sud-ouest – Indicatif régional 519 Employés de bureau et vendeurs (ACET)
<b>9</b>	Bell Canada Ontario Region South West – Area Code 519 Management Employees	<b>9</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Sud-ouest – Indicatif régional 519 Employés cadres
<b>10</b>	Bell Canada Ontario Region East – Area Code 613 Craft Employees (CEP)	<b>10</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Est – Indicatif régional 613 Techniciens (SCEP)
<b>11</b>	Bell Canada Ontario Region East – Area Code 613 Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	<b>11</b>	Bell Canada Région de l'Ontario Est – Indicatif régional 613 Employés de bureau et vendeurs (ACET)

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>12</b> Bell Canada<br/>Ontario Region<br/>East – Area Code 613<br/>Management Employees</p> <p><b>13</b> Bell Canada<br/>Ontario Region<br/>North – Area Codes 705 &amp; 807<br/>Craft Employees (CEP)</p> <p><b>14</b> Bell Canada<br/>Ontario Region<br/>North – Area Codes 705 &amp; 807<br/>Clerical &amp; Associated Employees and Sales (CTEA)</p> <p><b>15</b> Bell Canada<br/>Ontario Region<br/>North – Area Codes 705 &amp; 807<br/>Management Employees</p> <p><b>16</b> Bell Canada<br/>Ontario Region<br/>Centre – Area Code 905<br/>Craft Employees (CEP)</p> <p><b>17</b> Bell Canada<br/>Ontario Region<br/>Centre – Area Code 905<br/>Clerical &amp; Associated Employees and Sales (CTEA)</p> <p><b>18</b> Bell Canada<br/>Ontario Region<br/>Centre – Area Code 905<br/>Management Employees</p> <p><b>19</b> Bell Canada<br/>Ontario Region (Quebec – Operational Groups)<br/>All Area Codes<br/>Craft &amp; Operator Services Employees (CEP)<br/>Clerical &amp; Associated Employees and Sales (CTEA)<br/>Management Employees</p> <p><b>20</b> Corporate Centre<br/>Ontario Region<br/>Centre – Area Code 416 (Toronto Included)<br/>Craft Employees (CEP)<br/>Clerical &amp; Associated Employees (CTEA)<br/>Management Employees</p> <p><b>21</b> Corporate Centre<br/>Ontario Region</p> | <p><b>12</b> Bell Canada<br/>Région de l'Ontario<br/>Est – Indicatif régional 613<br/>Employés cadres</p> <p><b>13</b> Bell Canada<br/>Région de l'Ontario<br/>Nord – Indicateurs régionaux 705 et 807<br/>Techniciens (SCEP)</p> <p><b>14</b> Bell Canada<br/>Région de l'Ontario<br/>Nord – Indicateurs régionaux 705 et 807<br/>Employés de bureau et vendeurs (ACET)</p> <p><b>15</b> Bell Canada<br/>Région de l'Ontario<br/>Nord – Indicateurs régionaux 705 et 807<br/>Employés cadres</p> <p><b>16</b> Bell Canada<br/>Région de l'Ontario<br/>Centre – Indicatif régional 905<br/>Techniciens (SCEP)</p> <p><b>17</b> Bell Canada<br/>Région de l'Ontario<br/>Centre – Indicatif régional 905<br/>Employés de bureau et vendeurs (ACET)</p> <p><b>18</b> Bell Canada<br/>Région de l'Ontario<br/>Centre – Indicatif régional 905<br/>Employés cadres</p> <p><b>19</b> Bell Canada<br/>Région de l'Ontario (Groupes opérationnels du Québec)<br/>Tous les indicateurs régionaux<br/>Techniciens (SCEP)<br/>Employés de bureau et vendeurs (ACET)<br/>Employés cadres</p> <p><b>20</b> Services généraux<br/>Région de l'Ontario<br/>Centre – Indicatif régional 416 (Toronto inclus)<br/>Techniciens (SCEP)<br/>Employés de bureau (ACET)<br/>Employés cadres</p> <p><b>21</b> Services généraux<br/>Région de l'Ontario</p> |
|--|--|

	South West, East and Centre – Area Codes 519, 613 & 905		Sud-ouest, Est et Centre – Indicateurs régionaux 519, 613 et 905
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
	Management Employees		Employés cadres
<b>22</b>	Network Operations	<b>22</b>	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	Centre – Area Code 416 (Toronto Included)		Centre – Indicateur régional 416 (Toronto inclus)
	Craft Employees (CEP)		Techniciens (SCEP)
<b>23</b>	Network Operations	<b>23</b>	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	Centre – Area Code 416 (Toronto Included)		Centre – Indicateur régional 416 (Toronto inclus)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
<b>24</b>	Network Operations	<b>24</b>	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	Centre – Area Code 416 (Toronto Included)		Centre – Indicateur régional 416 (Toronto inclus)
	Management Employees		Employés cadres
<b>25</b>	Network Operations	<b>25</b>	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	South West – Area Code 519		Sud-ouest – Indicateur régional 519
	Craft Employees (CEP)		Techniciens (SCEP)
<b>26</b>	Network Operations	<b>26</b>	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	South West – Area Code 519		Sud-ouest – Indicateur régional 519
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
<b>27</b>	Network Operations	<b>27</b>	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	South West – Area Code 519		Sud-ouest – Indicateur régional 519
	Management Employees		Employés cadres
<b>28</b>	Network Operations	<b>28</b>	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	North – Area Codes 705 & 807		Nord – Indicateurs régionaux 705 et 807
	Craft Employees (CEP)		Techniciens (SCEP)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
	Management Employees		Employés cadres
<b>29</b>	Network Operations	<b>29</b>	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	East – Area Code 613		Est – Indicateur régional 613
	Craft Employees (CEP)		Techniciens (SCEP)
<b>30</b>	Network Operations	<b>30</b>	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	East – Area Code 613		Est – Indicateur régional 613
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
<b>31</b>	Network Operations	<b>31</b>	Exploitation du réseau

	Ontario Region	Région de l'Ontario
	East – Area Code 613	Est – Indicatif régional 613
	Management Employees	Employés cadres
<b>32</b>	Network Operations	<b>32</b> Exploitation du réseau
	Ontario Region	Région de l'Ontario
	Centre – Area Code 905	Centre – Indicatif régional 905
	Craft Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)	Employés de bureau (ACET)
	Management Employees	Employés cadres
<b>33</b>	Bell Canada	<b>33</b> Bell Canada
	Quebec Region (Ontario – Operational Groups)	Région du Québec (Groupes opérationnels de l'Ontario)
	All Area Codes	Tous les indicatifs régionaux
	Craft Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)	Employés de bureau (ACET)
	Management Employees	Employés cadres
<b>34</b>	Bell Canada	<b>34</b> Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	East – West – North – Area Codes 819 & 418	Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418
	Craft Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
<b>35</b>	Bell Canada	<b>35</b> Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	East – West – North – Area Codes 819 & 418	Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418
	Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	Employés de bureau et vendeurs (ACET)
<b>36</b>	Bell Canada	<b>36</b> Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	East – West – North – Area Codes 819 & 418	Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418
	Management Employees	Employés cadres
<b>37</b>	Bell Canada	<b>37</b> Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	Metro (Montreal Excluded) – Area Code 450	Méto (Montréal exclu) – Indicatif régional 450
	Craft Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)	Employés de bureau (ACET)
	Management Employees	Employés cadres
<b>38</b>	Bell Canada	<b>38</b> Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	Montreal – Area Code 514	Montréal – Indicatif régional 514
	Craft & Operator Services Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
<b>39</b>	Bell Canada	<b>39</b> Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	Montreal – Area Code 514	Montréal – Indicatif régional 514
	Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	Employés de bureau et vendeurs (ACET)
<b>40</b>	Bell Canada	<b>40</b> Bell Canada
	Quebec Region	



	Montreal – Area Code 514 Management Employees		Région du Québec Montréal – Indicatif régional 514 Employés cadres
<b>41</b>	Corporate Centre Quebec Region All Area Codes Craft Employees (CEP) Clerical Employees (CTEA)	<b>41</b>	Services généraux Région du Québec Tous les indicatifs régionaux Techniciens (SCEP) Employés de bureau (ACET)
<b>42</b>	Corporate Centre Quebec Region All Area Codes Management Employees	<b>42</b>	Services généraux Région du Québec Tous les indicatifs régionaux Employés cadres
<b>43</b>	Network Operations Quebec Region East – West – North – Area Codes 819 & 418 Craft Employees (CEP)	<b>43</b>	Exploitation du réseau Région du Québec Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418 Techniciens (SCEP)
<b>44</b>	Network Operations Quebec Region East – West – North – Area Codes 819 & 418 Clerical Employees (CTEA) Management Employees	<b>44</b>	Exploitation du réseau Région du Québec Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418 Employés de bureau (ACET) Employés cadres
<b>45</b>	Network Operations Quebec Region Metro (Montreal Excluded) – Area Code 450 Craft Employees (CEP) Clerical & Associated Employees (CTEA) Management Employees	<b>45</b>	Exploitation du réseau Région du Québec Métro (Montréal exclu) – Indicatif régional 450 Techniciens (SCEP) Employés de bureau (ACET) Employés cadres
<b>46</b>	Network Operations Quebec Region Montreal – Area Code 514 Craft Employees (CEP)	<b>46</b>	Exploitation du réseau Région du Québec Montréal – Indicatif régional 514 Techniciens (SCEP)
<b>47</b>	Network Operations Quebec Region Montreal – Area Code 514 Clerical & Associated Employees (CTEA)	<b>47</b>	Exploitation du réseau Région du Québec Montréal – Indicatif régional 514 Employés de bureau (ACET)
<b>48</b>	Network Operations Quebec Region Montreal – Area Code 514 Management Employees	<b>48</b>	Exploitation du réseau Région du Québec Montréal – Indicatif régional 514 Employés cadres
<b>49</b>	Bell Canada Western Region Calgary Craft Employees (CEP) Clerical & Associated Employees (CTEA)	<b>49</b>	Bell Canada Région de l'Ouest Calgary Techniciens (SCEP)

Management Employees

**50** Bell Canada

Western Region

Vancouver

Craft Employees (CEP)

Clerical & Associated Employees (CTEA)

Management Employees

SOR/79-309, s. 7; SOR/89-118, s. 1; SOR/89-464, s. 1; SOR/91-461, s. 36; SOR/94-668, s. 13; SOR/99-337, s. 2; SOR/2006-231, ss. 3, 4; SOR/2014-305, ss. 7, 8(F), 9(F), 10.

Employés de bureau (ACET)

Employés cadres

**50** Bell Canada

Région de l'Ouest

Vancouver

Techniciens (SCEP)

Employés de bureau (ACET)

Employés cadres

DORS/79-309, art. 7; DORS/89-118, art. 1; DORS/89-464, art. 1; DORS/91-461, art. 36; DORS/94-668, art. 13; DORS/99-337, art. 2; DORS/2006-231, art. 3 et 4; DORS/2014-305, art. 7, 8(F), 9(F) et 10.

## SCHEDULE II

(Subsection 25(2))

# Notice Related to the Canada Labour Code — Part III

Part III of the *Canada Labour Code* contains provisions setting out minimum labour standards for employers and employees in the federal jurisdiction.

These provisions include standards relating to the following:

Hours of work	Minimum wages
General holidays	Annual vacations
Multi-employer employment	Equal wages
Maternity leave	Parental leave
Maternity-related reassignment and leave	Work-related illness and injury
Sick leave	Bereavement leave
Compassionate care leave	Individual termination of employment
Leave related to critical illness	Unjust dismissal
Leave related to death or disappearance	Garnishment of wages
Group termination of employment	
Severance pay	
Sexual harassment	
Payment of wages	
Leave of Absence for Members of the Reserve Force	

For more information concerning these provisions, please contact your nearest Labour Program office of the Department of Employment and Social Development or visit the

Web site address:

<http://www.hrsdc.gc.ca/en/gateways/topics/lxn-gxr.shtml>

All inquiries will be treated confidentially.

SOR/91-461, s. 36; SOR/94-668, s. 14; SOR/2006-231, s. 5; SOR/2009-194, s. 4; 2013, c. 40, s. 237; SOR/2014-305, s. 11.

## ANNEXE II

(paragraphe 25(2))

# Avis relatif à la partie III du Code canadien du travail

La partie III du *Code canadien du travail* prévoit les normes minimales du travail pour les employeurs et les employés des secteurs de compétence fédérale.

Ces normes visent notamment les questions suivantes :

La durée du travail	Le salaire minimum
Les jours fériés	Les congés annuels
Le travail au service de plusieurs employeurs	L'égalité des salaires
Le congé de maternité	Le congé parental
La réaffectation et le congé liés à la maternité	Les accidents et les maladies professionnels
Les congés de maladie	Les congés de décès
Le congé de soignant	Les licenciements individuels
Le congé en cas de maladie grave	Le congédiement injuste
Le congé en cas de décès ou de disparition	La saisie-arrêt
Les licenciements collectifs	
L'indemnité de départ	
Le harcèlement sexuel	
Le paiement du salaire	
Le congé pour les membres de la force de réserve	

Pour de plus amples renseignements sur ces normes, veuillez communiquer avec le bureau du Programme du travail, Ministère de l'Emploi et du Développement social, ou consultez le site Web

<http://www.rhdcc.gc.ca/fr/passerelles/topiques/lxn-gxr.shtml>

Les demandes de renseignements seront traitées de façon confidentielle.

DORS/91-461, art. 36; DORS/94-668, art. 14; DORS/2006-231, art. 5; DORS/2009-194, art. 4; 2013, ch. 40, art. 237; DORS/2014-305, art. 11.

## SCHEDULE III

(Sections 4 and 5)

# Notice of Modified Work Schedule

- (a) Name of employer: \_\_\_\_\_
- (b) An identification of the affected employees: \_\_\_\_\_
- (c) Address or location of workplace: \_\_\_\_\_
- (d) Hours of work in each work day: \_\_\_\_\_  
in each work week \_\_\_\_\_  
*(The number of hours in a work day and in a work week may be specified by attaching the work schedule of the affected employees.)*
- (e) Number of work days in the work schedule: \_\_\_\_\_
- (f) Number of weeks in the work schedule: \_\_\_\_\_
- (g) Number of days of rest in the work schedule: \_\_\_\_\_
- (h) Where one or more general holidays occur in a week, the weekly standard hours shall be reduced by: \_\_\_\_\_
- (i) [Repealed, SOR/2014-305, s. 12]
- (j) The maximum number of hours that may be worked:  
in a week \_\_\_\_\_  
in a work schedule \_\_\_\_\_
- (k) The method of calculating general holiday pay is: \_\_\_\_\_
- (l) Date the work schedule comes into effect: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_
- (m) Date the work schedule expires: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_
- (n) Date the notice was posted: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

### Note:

**1 Any hours worked in excess of the daily hours of work set out in paragraph (d) and in excess of a weekly average of 40 hours over the work schedule are payable at the overtime rate.**

**2 This work schedule is posted in accordance with sections 170 and 172 of the *Canada Labour Code*. These require that notice of the work schedule be posted for at least 30 days prior to its coming into effect and that the employer and 70% of affected employees agree to the schedule. Subsection 5(2) of the *Canada Labour Standards Regulations* requires that details of the work schedule be posted and kept posted as long as the modified work schedule is in effect.**

SOR/94-668, s. 15; SOR/2014-305, ss. 12, 13.

## ANNEXE III

(articles 4 et 5)

# Avis de modification de l'horaire de travail

- a) Nom de l'employeur : \_\_\_\_\_
- b) L'identité des employés concernés : \_\_\_\_\_
- c) Adresse ou emplacement du lieu de travail : \_\_\_\_\_
- d) Heures de travail journalières : \_\_\_\_\_  
Heures de travail hebdomadaires \_\_\_\_\_  
*(Le nombre d'heures de travail journalières ou hebdomadaires mentionnées à l'alinéa d) peut être spécifié par adjonction de l'horaire de travail des employés concernés)*
- e) Nombre de jours de travail à l'horaire : \_\_\_\_\_
- f) Nombre de semaines à l'horaire : \_\_\_\_\_
- g) Nombre de jours de repos à l'horaire : \_\_\_\_\_
- h) Lorsqu'il y a un jour férié ou plus dans une semaine, la durée hebdomadaire du travail est réduite de : \_\_\_\_\_
- i) [Abrogé, DORS/2014-305, art. 12]
- j) Durée maximale du travail :  
hebdomadaire \_\_\_\_\_  
à l'horaire \_\_\_\_\_
- k) Méthode de calcul de l'indemnité de jour férié : \_\_\_\_\_
- l) Date de prise d'effet de l'horaire de travail : \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_
- m) Date d'expiration de l'horaire de travail : \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_
- n) Date d'affichage de l'horaire de travail : \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

### Note :

**1 Les heures de travail qui sont effectuées au-delà des heures journalières énoncées à l'alinéa d) et qui excèdent la moyenne hebdomadaire de 40 heures au cours de l'horaire de travail sont payées au taux de rémunération des heures supplémentaires.**

**2 Cet horaire de travail est affiché conformément aux articles 170 et 172 du *Code canadien du travail*. Ces dispositions exigent qu'un avis de l'horaire proposé doit être affiché pendant au moins trente jours avant sa prise d'effet et que l'employeur ainsi qu'au moins 70 % des employés concernés doivent l'approuver. Le paragraphe 5(2) du *Règlement du Canada sur les normes du travail* exige que les renseignements relatifs à l'horaire de travail modifié soient affichés en permanence durant la période de validité de cet horaire.**

DORS/94-668, art. 15; DORS/2014-305, art. 12 et 13.

## SCHEDULE IV

(Section 6)

# Notice of Averaging of Hours of Work

- (a) Name of employer: \_\_\_\_\_
- (b) An identification of the affected employees: \_\_\_\_\_
- (c) Address or location of workplace: \_\_\_\_\_
- (d) Number of weeks in the averaging period: \_\_\_\_\_
- (e) Information to establish that there is an irregular distribution of hours of work that is necessitated by the nature of the work in the industrial establishment:
- (f) Reasons for the length of the averaging period:
- (g) Date the averaging of hours of work comes into effect: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_
- (h) Date the averaging of hours of work ends: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_
- (i) Date the notice was posted: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**Note:**

**This notice is posted in accordance with section 6 of the *Canada Labour Standards Regulations* which requires that the employer notify affected employees of details of the averaging of hours of work at least 30 days before the averaging takes effect and also requires that the information contained in this notice remain posted for the duration of the averaging of hours of work.**

SOR/94-668, s. 15.

## ANNEXE IV

(article 6)

# Avis du calcul de la moyenne des heures de travail

- (a) Nom de l'employeur : \_\_\_\_\_
- (b) L'identité des employés concernés : \_\_\_\_\_
- (c) Adresse ou emplacement du lieu de travail : \_\_\_\_\_
- (d) Nombre de semaines servant au calcul de la moyenne : \_
- (e) Renseignement permettant d'établir que la nature du travail dans l'établissement nécessite une répartition irrégulière des heures de travail :
- (f) Raisons de la durée de la période de calcul de la moyenne :
- (g) Date de prise d'effet du régime de calcul de la moyenne des heures de travail : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_
- (h) Date de cessation d'effet de ce régime : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_
- (i) Date d'affichage de l'avis : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**Note :**

**Le présent avis est affiché conformément à l'article 6 du *Règlement du Canada sur les normes du travail*, qui exige que l'employeur informe les employés concernés au sujet du régime de calcul de la moyenne des heures de travail au moins 30 jours avant sa prise d'effet et que les renseignements contenus dans cet avis soient affichés en permanence pendant la durée de ce régime.**

DORS/94-668, art. 15.

**SCHEDULE V**

[Repealed, SOR/99-337, s. 3]

**ANNEXE V**

[Abrogée, DORS/99-337, art. 3]

## AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2019-168, s. 1

**1 The long title of the *Canada Labour Standards Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

### Canada Labour Standards Regulations

— SOR/2019-168, s. 2

**2 Section 1 of the Regulations and the heading before it are repealed.**

— SOR/2019-168, s. 3

**3 Sections 4 and 5 of the Regulations are replaced by the following:**

**4** If, in accordance with subsection 170(1) or 172(1) of the Act, the parties to a collective agreement have agreed in writing to a modified work schedule, the agreement shall be dated and contain the information set out in paragraphs (a) to (m) of Schedule III.

**5** A notice that is referred to in subsection 170(3) or 172(3) of the Act shall contain the information set out in Schedule III and remain posted while the modified work schedule is in effect.

— SOR/2019-168, s. 4

**4 (1) Paragraph 6(6)(c) of the Regulations is replaced by the following:**

(c) the overtime rate referred to in paragraph 174(1)(a) of the Act shall be paid or, subject to subsection 174(2) of the Act, the time off referred to in paragraph 174(1)(b) of the Act shall be granted for those hours worked in excess of the standard hours of work referred to in paragraph (a), excluding those hours for which a rate at least one and one-half times the regular rate of wages has been paid prior to the end of the averaging period.

**(2) Paragraphs 6(7)(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:**

(a) of annual vacation with pay;

(b) of general or other holiday with pay;

**(3) Paragraphs 6(7)(d) and (e) of the Regulations are replaced by the following:**

<sup>1</sup> C.R.C., c. 986

## MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2019-168, art. 1

**1 Le titre intégral du *Règlement du Canada sur les normes du travail*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

### Règlement du Canada sur les normes du travail

— DORS/2019-168, art. 2

**2 L'article 1 du même règlement et l'intertitre le précédant sont abrogés.**

— DORS/2019-168, art. 3

**3 Les articles 4 et 5 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**4** Lorsque les parties à une convention collective s'entendent par écrit sur la modification de l'horaire de travail, conformément aux paragraphes 170(1) ou 172(1) de la Loi, l'entente doit être datée et contenir les renseignements prévus aux alinéas a) à m) de l'annexe III.

**5** L'avis visé aux paragraphes 170(3) ou 172(3) de la Loi doit contenir les renseignements prévus à l'annexe III et être affiché en permanence durant la période de validité de l'horaire de travail modifié.

— DORS/2019-168, art. 4

**4 (1) L'alinéa 6(6)c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

c) les employés ont droit à la majoration de salaire prévue à l'alinéa 174(1)a) de la Loi ou, sous réserve du paragraphe 174(2) de la Loi, aux congés compensatoires prévus à l'alinéa 174(1)b) de la Loi pour les heures de travail effectuées au-delà de la durée normale du travail visée à l'alinéa a), à l'exclusion de celles qui ont été rémunérées selon une majoration du taux régulier de salaire d'au moins cinquante pour cent avant la fin de la période de calcul de la moyenne.

**(2) Les alinéas 6(7)a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

a) un jour de congé annuel payé;

b) un jour férié ou autre jour de congé payé;

**(3) Les alinéas 6(7)d) et e) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 986

- (d) of personal leave with pay;
- (e) of leave for victims of family violence with pay;
- (f) of bereavement leave with pay; or
- (g) that is normally a working day in respect of which the employee is not entitled to regular wages.

**(4) Subsection 6(8) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of paragraph (b), by adding “or” at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):**

- (d) of leave for victims of family violence with pay.

**(5) Subsection 6(13) of the Regulations is replaced by the following:**

**(13)** If, before the end of an averaging period, an employer alters the number of weeks in the averaging period applicable to employees or ceases to calculate the average hours of work of employees, the employer shall, for each hour worked in excess of 40 times the number of weeks in the completed part of the averaging period,

- (a) pay those employees at the overtime rate referred to in paragraph 174(1)(a) of the Act; or
- (b) subject to subsection 174(2) of the Act, grant those employees time off in accordance with paragraph 174(1)(b) of the Act.

— SOR/2019-168, s. 5

**5 (1) Paragraph 10(1)(a) of the Regulations is replaced by the following:**

- (a) the person is not required, under the law of the province in which they are ordinarily resident, to be in attendance at school; and

**(2) The portion of paragraph 10(1)(b) of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:**

- (b) the work in which the person is to be employed

**(3) Subparagraph 10(1)(b)(ii) of the Regulations is replaced by the following:**

- (ii) would not cause them to be employed in or enter a place that they are prohibited from entering under the *Explosives Regulations, 2013*,

**(4) Subparagraph 10(1)(b)(iv) of the Regulations is replaced by the following:**

- d) un jour de congé personnel payé;
- e) un jour de congé payé pour les victimes de violence familiale;
- f) un jour de congé de décès payé;
- g) un jour qui est normalement un jour ouvrable à l'égard duquel il n'a pas droit à son salaire normal.

**(4) Le paragraphe 6(8) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :**

- d) une semaine de congé payé pour les victimes de violence familiale.

**(5) Le paragraphe 6(13) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(13)** L'employeur qui modifie le nombre de semaines servant au calcul de la moyenne ou qui cesse de calculer la moyenne des heures de travail d'employés avant la fin de la période de calcul doit, pour chaque heure de travail effectuée qui est en sus de quarante fois le nombre de semaines que compte la partie écoulée de la période de calcul de la moyenne :

- a) soit rémunérer ces employés selon la majoration du taux régulier de salaire prévue à l'alinéa 174(1)a) de la Loi;
- b) soit, sous réserve du paragraphe 174(2) de la Loi, accorder à ces employés un congé compensatoire conformément à l'alinéa 174(1)b) de la Loi.

— DORS/2019-168, art. 5

**5 (1) L'alinéa 10(1)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- a) d'une part, cette personne n'est pas tenue de fréquenter l'école en vertu de la loi de la province dans laquelle elle habite ordinairement;

**(2) Le passage de l'alinéa 10(1)b) du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :**

- b) d'autre part, le travail auquel elle doit être affectée, à la fois :

**(3) Le sous-alinéa 10(1)b)(ii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

- (ii) ne l'amène pas à être employée ou à entrer dans un endroit où il lui est interdit de pénétrer en vertu du *Règlement de 2013 sur les explosifs*,

**(4) Le sous-alinéa 10(1)b)(iv) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**



(iv) is not work that they are prohibited from doing under the *Canada Shipping Act, 2001* by reason of their age, or

**(5) Subparagraph 10(1)(b)(v) of the English version of the Regulations is replaced by the following:**

(v) is not likely to be injurious to their health or to endanger their safety.

— SOR/2019-168, s. 6

**6 Subsection 13(4) of the Regulations is replaced by the following:**

(4) An employer shall pay to an employee who is entitled to it the vacation pay referred to in subparagraph 185(b)(i) of the Act or the amount referred to in subparagraph 185(b)(ii) of the Act, as the case may be,

(a) on a day that is within 14 days before the day on which a vacation period begins; or

(b) on the regular pay day during or immediately following a vacation period if it is not practicable to comply with paragraph (a) or if it is an established practice in the industrial establishment in which the employee is employed to pay vacation pay or a proportion of that vacation pay on the regular pay day during or immediately following a vacation period.

— SOR/2019-168, s. 7

**7 (1) The heading before section 17 of the Regulations is replaced by the following:**

## Regular Rate of Wages for Purposes of General Holidays, Personal Leave, Leave for Victims of Family Violence and Bereavement Leave

**(2) The portion of section 17 of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:**

**17** For the purposes of subsections 206.6(2), 206.7(2.1) and 210(2) of the Act, the regular rate of wages of an employee whose hours of work differ from day to day or who is paid on a basis other than time shall be

(a) the average of the employee's daily earnings, exclusive of overtime hours, for the 20 days the employee has worked immediately preceding the first day of the period of paid leave; or

(iv) n'est pas un travail qui lui est interdit par la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, en raison de son âge,

**(5) Le sous-alinéa 10(1)(b)(v) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(v) is not likely to be injurious to their health or to endanger their safety.

— DORS/2019-168, art. 6

**6 Le paragraphe 13(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(4) L'employeur doit verser à l'employé qui a acquis le droit à un congé annuel payé l'indemnité de congé annuel prévue au sous-alinéa 185b(i) de la Loi ou le montant prévu au sous-alinéa 185b(ii) de la Loi, selon le cas :

a) soit dans les quatorze jours qui précèdent le début d'une période de congé;

b) soit le jour normal de paie durant une période de congé ou immédiatement après celle-ci, lorsqu'il est impraticable de se conformer à l'alinéa a) ou qu'il est d'usage, dans l'établissement où l'employé travaille, de verser l'indemnité de congé annuel ou le montant en cause le jour normal de paie durant une période de congé annuel ou immédiatement après celle-ci.

— DORS/2019-168, art. 7

**7 (1) L'intertitre de l'article 17 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

## Taux régulier de salaire pour les jours fériés, les congés personnels, les congés pour les victimes de violence familiale et les congés de décès

**(2) Le passage de l'article 17 du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :**

**17** Pour l'application des paragraphes 206.6(2), 206.7(2.1) et 210(2) de la Loi, le taux régulier du salaire d'un employé dont la durée du travail varie d'un jour à l'autre ou dont le salaire est calculé autrement qu'en fonction du temps est égal :

a) soit à la moyenne de ses gains journaliers, exclusion faite de sa rémunération pour des heures supplémentaires fournies, pendant les vingt jours où il a travaillé immédiatement avant le premier jour de la période de congé payé;

— SOR/2019-168, s. 8

**8 Subsection 19(6) of the Regulations is replaced by the following:**

**(6)** For the purposes of subsection 177.1(1), paragraph 206(1)(a), subsections 206.1(1), 206.4(2) and (2.1), 206.5(2) and (3), 206.6(2), 206.7(2.1), 206.8(1), 210(2), 230(1) and 235(1), paragraphs 239(1)(a) and 240(1)(a) and subsection 247.5(1) of the Act, if an employee is engaged in multi-employer employment, that employee is deemed to be continuously employed.

— SOR/2019-168, s. 9

**9 (1) Paragraph 24(2)(e) of the Regulations is replaced by the following:**

**(e)** the actual earnings, indicating the amounts paid each pay day, with a recording of the amounts paid for overtime, vacation pay, general holiday pay, personal leave pay, pay for leave for victims of family violence, bereavement leave pay, termination pay and severance pay;

**(2) Paragraph 24(2)(g) of the Regulations is replaced by the following:**

**(g)** with respect to annual vacations

**(i)** the dates of commencement and termination of each vacation period,

**(ii)** if a vacation was interrupted under subsection 187.1(1) of the Act, the date of interruption, and if the employee resumed the vacation under subsection 187.1(7) of the Act, the date of resumption, and

**(iii)** if a vacation was postponed under subsection 187.2(1) of the Act, the new dates of commencement and termination of that vacation;

**(g.01)** the year of employment in respect of which each annual vacation period was granted;

**(g.02)** any written notice of an interruption of a vacation or leave provided in accordance with subsection 187.1(6), 207.1(1) or 207.2(1) of the Act, as the case may be, and any written notice of resumption of a vacation or leave provided in accordance with subsection 187.1(7), 207.1(2) or 207.2(5) of the Act, as the case may be;

**(3) Subsection 24(2) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (g.1):**

**(g.11)** any written request made by an employee under section 184.1 of the Act and a record of the employer's response to that request;

**(4) Subparagraph 24(2)(h)(iii) of the Regulations is replaced by the following:**

— DORS/2019-168, art. 8

**8 Le paragraphe 19(6) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(6)** Pour l'application des paragraphes 177.1(1), 206(1), 206.1(1), 206.4(2) et (2.1), 206.5(2) et (3), 206.6(2), 206.7(2.1), 206.8(1), 210(2), 230(1) et 235(1), des alinéas 239(1)a) et 240(1)a) et du paragraphe 247.5(1) de la Loi, l'employé au service de plusieurs employeurs est réputé travailler sans interruption.

— DORS/2019-168, art. 9

**9 (1) L'alinéa 24(2)e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**e)** les gains effectifs, avec mention du montant versé chaque jour de paie et des sommes versées pour les heures supplémentaires de travail et en indemnités de congé annuel, de jour férié, de congé personnel, de congé pour les victimes de violence familiale, de congé de décès, de cessation d'emploi et de départ;

**(2) L'alinéa 24(2)g) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**g)** les dates ci-après à l'égard des congés annuels :

**(i)** les dates de début et de fin de chaque période de congé,

**(ii)** si un congé annuel a été interrompu au titre du paragraphe 187.1(1) de la Loi, la date d'interruption du congé et, si l'employé a poursuivi son congé au titre du paragraphe 187.1(7) de la Loi, la date à laquelle son congé s'est poursuivi,

**(iii)** si un congé annuel a été reporté au titre du paragraphe 187.2(1) de la Loi, les nouvelles dates de début et de fin de ce congé;

**g.01)** l'année de service à l'égard de chaque période de congé annuel qui a été accordé;

**g.02)** tout avis d'interruption d'un congé donné conformément aux paragraphes 187.1(6), 207.1(1) ou 207.2(1) de la Loi, selon le cas, ainsi que tout avis de poursuite du congé donné conformément aux paragraphes 187.1(7), 207.1(2) ou 207.2(5) de la Loi, selon le cas;

**(3) Le paragraphe 24(2) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa g.1), de ce qui suit :**

**g.11)** toute demande écrite faite par un employé au titre de l'article 184.1 de la Loi ainsi qu'un registre indiquant la réponse de l'employeur à l'égard de cette demande;

**(4) Le sous-alinéa 24(2)h)(iii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(iii) any documentation, including a copy of any medical certificate, that was provided by the employee in respect of the leave or interruption;

**(5) Paragraphs 24(2)(i) and (j) of the Regulations are replaced by the following:**

(i) any general holiday or other holiday with pay granted to the employee under Division V of the Act, any notice of substitution of a general holiday required to be posted under section 195 of the Act and, in respect of employees not subject to a collective agreement, proof that the substitution was approved in accordance with subsection 195(2) of the Act;

(j) when hours of work are averaged under section 6, any notice concerning the averaging of hours of work, details of any reductions in the standard and maximum hours of work made under subsections 6(7), (8) and (9) and the number of hours for which the employee was entitled to be paid at the overtime rate of wages or granted time off for overtime worked;

**(6) Paragraphs 24(2)(m) and (n) of the Regulations are replaced by the following:**

(m) with respect to any period of bereavement leave granted to the employee under Division VIII of the Act,

(i) the date on which that period begins and its length, and

(ii) a copy of the written notice provided by that employee in accordance with subsection 210(1.3) of the Act;

(n) proof of the approval referred to in paragraph 170(2)(b) or 172(2)(b) of the Act;

(n.1) every work schedule and modification of a work schedule that is provided in writing to an employee;

(n.2) every written notice given, written request made or written agreement entered into under Division I or I.1 of the Act;

(n.3) a record of any refusal by an employee made under subsection 173.01(2) of the Act;

(n.4) a record describing any situation that an employee had to deal with under subsection 173.01(3) of the Act;

(n.5) a record of any refusal by an employee made under section 174.1 of the Act;

(n.6) a record describing any situation that an employee had to deal with under subsection 174.1(3) of the Act;

**(7) Subparagraph 24(2)(o)(i) of the Regulations is replaced by the following:**

(iii) tout document, notamment une copie de tout certificat médical, fourni par l'employé relativement au congé ou à son interruption;

**(5) Les alinéas 24(2)i) et j) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

i) tout jour férié ou autre jour de congé payé accordé à l'employé en vertu de la section V de la Loi, tout avis de substitution de jour férié dont l'affichage est exigé par l'article 195 de la Loi et la preuve, en ce qui concerne les employés non liés par une convention collective, que la substitution a été approuvée conformément au paragraphe 195(2) de la Loi;

j) dans les cas où le calcul de la moyenne des heures de travail est effectué conformément à l'article 6, tout avis relatif au calcul de la moyenne des heures de travail, le détail des réductions apportées à la durée normale du travail et à la durée maximale du travail au titre des paragraphes 6(7), (8) et (9) et le nombre d'heures pour lesquelles l'employé avait le droit d'être rémunéré au taux applicable aux heures supplémentaires ou de se voir accorder des congés compensatoires pour les heures supplémentaires effectuées;

**(6) Les alinéas 24(2)m) et n) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

m) à l'égard de toute période de congé de décès accordée à l'employé en vertu de la section VIII de la Loi :

(i) le moment où cette période commence et sa durée,

(ii) une copie de l'avis écrit donné par l'employé conformément au paragraphe 210(1.3) de la Loi;

n) la preuve de l'approbation visée aux alinéas 170(2)b) ou 172(2)b) de la Loi;

n.1) tout horaire de travail et toute modification à un horaire de travail fournis par écrit à l'employé;

n.2) tout avis écrit donné en application des sections I ou I.1 de la Loi ainsi que toute demande écrite faite ou toute entente ou accord écrits conclus en vertu ces sections;

n.3) un registre indiquant tout refus de l'employé en vertu du paragraphe 173.01(2) de la Loi;

n.4) un registre décrivant toute situation auquel l'employé devait parer au titre du paragraphe 173.01(3) de la Loi;

n.5) un registre indiquant tout refus de l'employé aux termes de l'article 174.1 de la Loi;

n.6) un registre décrivant toute situation auquel l'employé devait parer au titre du paragraphe 174.1(3) de la Loi;

**(7) Le sous-alinéa 24(2)o)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

(i) the dates of commencement and termination of the leave and of any interruption or postponement of that leave,

(i.1) a copy of any notice concerning the leave,

**(8) Subparagraphs 24(2)(o)(ii) to (iv) of the French version of the Regulations are replaced by the following:**

(ii) une copie de tout certificat médical fourni par l'employé à l'égard du congé,

(iii) une copie de tout document fourni conformément à l'article 247.7 de la Loi,

(iv) une copie de tout avis donné aux termes des paragraphes 247.8(1) ou 247.95(2) de la Loi.

— SOR/2019-168, s. 10

**10 The heading before section 29 of the Regulations is replaced by the following:**

## Continuity of Employment

— SOR/2019-168, s. 11

**11 Item 32 of Part I of Schedule I to the French version of the Regulations is replaced by the following:**

### **32** Centre des services de comptabilité

Montréal (Québec)

Directeur général, Centre des services de comptabilité

Directeur, Répartition des revenus

Directeur, Comptes créditeurs et comptabilisation du matériel

Directeur, Comptes clients et règlements interréseaux

Directeur, Analyse des recettes et rapports

Directeur, Administration et perfectionnement en milieu de travail

Gestionnaire, Répartition des revenus

Directeur, Comptes clients et crédit

— SOR/2019-168, s. 12

**12 Schedule II to the Regulations is replaced by Schedule II set out in the schedule to these Regulations.**

## **SCHEDULE II**

(Subsection 25(2))

(i) les dates de début et de fin du congé ainsi que de toute interruption ou report de ce congé,

(i.1) une copie de tout avis relatif au congé,

**(8) Les sous-alinéas 24(2)o(ii) à (iv) de la version française du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(ii) une copie de tout certificat médical fourni par l'employé à l'égard du congé,

(iii) une copie de tout document fourni conformément à l'article 247.7 de la Loi,

(iv) une copie de tout avis donné aux termes des paragraphes 247.8(1) ou 247.95(2) de la Loi.

— DORS/2019-168, art. 10

**10 L'intertitre précédant l'article 29 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

## Continuité d'emploi

— DORS/2019-168, art. 11

**11 L'article 32 de la partie I de l'annexe I de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

### **32** Centre des services de comptabilité

Montréal (Québec)

Directeur général, Centre des services de comptabilité

Directeur, Répartition des revenus

Directeur, Comptes créditeurs et comptabilisation du matériel

Directeur, Comptes clients et règlements interréseaux

Directeur, Analyse des recettes et rapports

Directeur, Administration et perfectionnement en milieu de travail

Gestionnaire, Répartition des revenus

Directeur, Comptes clients et crédit

— DORS/2019-168, art. 12

**12 L'annexe II du même règlement est remplacé par l'annexe II figurant à l'annexe du présent règlement ce qui suit :**

## **ANNEXE II**

(paragraphe 25(2))

## Notice Related to the Canada Labour Code — Part III

Part III of the *Canada Labour Code* contains provisions setting out minimum labour standards for employers and employees in the federal jurisdiction.

These provisions include standards relating to the following:

### Hours of work

**Maximum hours of work**

**Weekly day of rest**

**Notice of work schedule**

**Notice of shift changes**

**Overtime pay or time off**

**Right to refuse overtime**

### Right to request flexible work arrangements

### Minimum wages

### Equal wages

### Annual vacations

### General holidays

### Multi-employer employment

### Maternity-related reassignment and leave

### Maternity leave

### Parental leave

### Compassionate care leave

### Leave related to critical illness

### Leave related to death or disappearance

### Personal leave

### Leave for victims of family violence

### Leave for traditional Aboriginal practices

### Bereavement leave

### Sick leave

### Work-related illness and injury

### Leave of absence for members of the reserve force

### Group termination of employment

### Individual termination of employment

### Severance pay

### Unjust dismissal

### Long-term disability plans

### Sexual harassment

### Genetic testing

### Garnishment of wages

### Payment of wages

## Avis relatif à la partie III du Code canadien du travail

La partie III du *Code canadien du travail* prévoit les normes minimales du travail pour les employeurs et les employés des secteurs de compétence fédérale.

Ces normes visent notamment les questions suivantes :

### La durée du travail

**La durée maximale du travail**

**Le jour de repos hebdomadaire**

**Préavis d'horaire de travail**

**Préavis de modification à des quarts de travail**

**Les heures supplémentaires : majoration de salaire ou congé compensatoire**

**Le droit de refuser d'effectuer des heures supplémentaires**

**Le droit de demander l'assouplissement des conditions d'emploi**

**Le salaire minimum**

**L'égalité des salaires**

**Les congés annuels**

**Les jours fériés**

**Le travail au service de plusieurs employeurs**

**La réaffectation et le congé liés à la maternité**

**Le congé de maternité**

**Le congé parental**

**Le congé de soignant**

**Le congé en cas de maladie grave**

**Le congé en cas de décès ou de disparition**

**Le congé personnel**

**Le congé pour les victimes de violence familiale**

**Le congé pour pratiques autochtones traditionnelles**

**Le congé de décès**

**Le congé de maladie**

**Les accidents et les maladies professionnels**

**Le congé pour les membres de la force de réserve**

**Les licenciements collectifs**

**Les licenciements individuels**

**L'indemnité de départ**

**Le congédiement injuste**

**Les régimes d'invalidité de longue durée**

**Le harcèlement sexuel**

**Les tests génétiques**

**La saisie-arrêt**

**Le paiement du salaire**

For more information concerning these provisions, please contact your nearest Labour Program office of the Department of Employment and Social Development or visit the following website:

<https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/employment-standards/federal-standards.html>

All inquiries will be treated confidentially.

— SOR/2019-168, s. 13

**13 (1) Paragraph (b) of Schedule III to the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** An identification of the affected employee or employees: \_\_\_\_\_

**(2) Paragraph (d) of Schedule III to the Regulations is replaced by the following:**

**(d)** Hours of work in each work day: \_\_\_\_\_

In each work week: \_\_\_\_\_  
(The number of hours in a work day and in a work week may be specified by attaching the work schedule of the affected employee or employees.)

**(3) Note 2 of Schedule III to the Regulations is replaced by the following:**

**2** This work schedule is posted in accordance with subsections 170(2) and (3) and 172(2) and (3) of the *Canada Labour Code*. These provisions require that notice of the proposed work schedule be posted for at least 30 days prior to its coming into effect and that the affected employee or at least 70% of affected employees, as the case may be, approve the schedule. Section 5 of the *Canada Labour Standards Regulations* requires that details of the modified work schedule be posted and kept posted as long as the work schedule is in effect.

— SOR/2019-168, s. 14

**14 (1) Paragraph (b) of Schedule IV to the Regulations is replaced by the following:**

**(b)** An identification of the affected employee or employees: \_\_\_\_\_

**(2) The note of Schedule IV to the Regulations is replaced by the following:**

**Note:**

This notice is posted in accordance with section 6 of the *Canada Labour Standards Regulations*, which requires that the employer notify the affected employee or employees of details of the averaging of hours of work at least 30 days before the averaging takes effect and that the information contained in

Pour de plus amples renseignements sur ces normes, veuillez communiquer avec le bureau du Programme du travail, Ministère de l'Emploi et du Développement social, ou consultez le site Web suivant :

<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/normes-travail/normes-federales.html>

Les demandes de renseignements seront traitées de façon confidentielle.

— DORS/2019-168, art. 13

**13 (1) L'alinéa b) de l'annexe III du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**b)** L'identité de l'employé concerné ou des employés concernés : \_\_\_\_\_

**(2) L'alinéa d) de l'annexe III du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**d)** Heures de travail journalières : \_\_\_\_\_

Heures de travail hebdomadaires : \_\_\_\_\_  
(Le nombre d'heures de travail journalières ou hebdomadaires peut être spécifié par adjonction de l'horaire de travail de l'employé concerné ou des employés concernés)

**(3) La note 2 de l'annexe III du même règlement est remplacée par ce qui suit :**

**2** Cet horaire de travail est affiché conformément aux paragraphes 170(2) et (3) et 172(2) et (3) du *Code canadien du travail*. Ces dispositions exigent qu'un avis de l'horaire proposé soit affiché pendant au moins trente jours avant sa prise d'effet et que l'horaire soit approuvé par l'employé concerné ou par au moins 70 % des employés concernés, selon le cas. L'article 5 du *Règlement du Canada sur les normes du travail* exige que les renseignements relatifs à l'horaire de travail modifié soient affichés en permanence durant la période de validité de cet horaire de travail.

— DORS/2019-168, art. 14

**14 (1) L'alinéa (b) de l'annexe IV du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**(b)** L'identité de l'employé concerné ou des employés concernés : \_\_\_\_\_

**(2) La note de l'annexe IV du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**Note :**

Le présent avis est affiché conformément à l'article 6 du *Règlement du Canada sur les normes du travail*, qui exige que l'employeur informe l'employé concerné ou les employés concernés au sujet du régime de calcul de la moyenne des heures de travail au moins trente jours avant sa prise d'effet et que les

**this notice remain posted for the duration of the averaging of hours of work.**

**renseignements contenus dans cet avis soient affichés en permanence pendant la durée de ce régime.**